

GEMENG

KÄERCH

SÉANCES DU
CONSEIL COMMUNAL

2025



TELEFONSBUCH VUN DER GEMENG

Administration communale de Koerich

2, rue du Château L-8385 Koerich

☎ 288 355 200 / info@koerich.lu / www.koerich.lu

COLLÈGE ÉCHEVINAL

college-echevinal@koerich.lu

WIRTH Daniel, Bourgmestre

☎ 288 355 224 / 621 242 580

WELU Norbert, Échevin

☎ 621 276 333

KEMP Eugène, Échevin

☎ 621 256 119

SECRÉTARIAT COMMUNAL

secretariat@koerich.lu

LECOQ Patrick

Secrétaire communal

☎ 288 355 231

patrick.lecoq@koerich.lu

REINERTZ Nathalie

☎ 288 355 245

nathalie.reinertz@koerich.lu

EPSTEIN Tim

☎ 288 355 223

tim.epstein@koerich.lu

RESSOURCES HUMAINES

AUMASSON Fabienne

☎ 288 355 236

fabienne.aumasson@koerich.lu

RECETTE COMMUNALE

recette@koerich.lu

SCHLUNGS Anne-Marie

Receveur communal

☎ 288 355 222

anne-marie.schlungs@koerich.lu

TREINEN Alfred

☎ 288 355 235

alfred.treinen@koerich.lu

BUREAU DE LA POPULATION ETAT CIVIL, SERVICE SCOLAIRE

population@koerich.lu

CLOOS Monique

☎ 288 355 227

monique.cloos@koerich.lu

MAAR Mireille

☎ 288 355 228

mireille.maar@koerich.lu

ACCUEIL

TANG Céline

☎ 288 355 243

celine.tang@koerich.lu

MANGEN Pascale

☎ 288 355 229

pascale.mangen@koerich.lu

RELATIONS PUBLIQUES

communication@koerich.lu

TARANTINI Cindy

☎ 288 355 221

cindy.tarantini@koerich.lu

DE LA HAMETTE Ayrton

☎ 288 355 237

ayrton.delahamette@koerich.lu

SERVICE TECHNIQUE

technique@koerich.lu

RODESCH Steve

Chef de service

☎ 288 355 220

steve.rodesh@koerich.lu

LEICK Alexandra

☎ 288 355 238

alexandra.leick@koerich.lu

FABER Jérôme

☎ 288 355 234

jerome.faber@koerich.lu

MANNES Marc

☎ 288 355 232

marc.mannes@koerich.lu

ATELIER TECHNIQUE

atelier@koerich.lu

Rue de la Montagne, Koerich

LEICHTENBERG Jerry

Chef d'équipe

☎ 691 399 202

SERVICE DE MÉDIATION

☎ 621 426 905

mediation@koerich.lu

MAISON DES JEUNES

☎ 261 08 309

7, Rue de l'École L-8358 Goebange

GARDE - FORESTIER

LOUIS Ben

☎ 247 56 540 / 621 202 140

ben.louis@anf.etat.lu

ECOLE CENTRALE

SCHETTINI Damiano

Concierge

☎ 288 355 300

damiano.schettini@koerich.lu

1, Neie Wee L-8385 Koerich

MAISON RELAIS

RECHT Philippe - Responsable

philippe.recht@croix-rouge.lu

☎ 288 355 348

relais.koerich@croix-rouge.lu

1, Neie Wee L-8385 Koerich

AGENTS MUNICIPAUX

ordrepub@koerich.lu

COORDINATEUR SPORTIF

mathis.wolff@steinfort.lu

Heures d'ouverture de l'administration

Lundi, mardi, jeudi et vendredi

de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00

Mercredi

de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 19h00

*Nous vous invitons à prendre
rendez-vous en contactant
directement le service concerné.*

Interventions d'urgence

en dehors des heures d'ouverture

SERVICE DE RÉGIE :

☎ 691 399 202

Comptes bancaires :

CCPL : LU71 1111 0077 1350 0000

BCÉE : LU33 0019 2601 0319 3000

CCRA : LU02 0090 0000 0203 1631

BILL : LU43 0026 1021 5620 0000

BGLL : LU18 0030 4447 5746 0000

LU

**DE BUERGERMEESCHTER
HUET EN OUER FIR IECH!**

**all 2ten Samschdeg moies
vun 9.30 bis 11.30 Auer**
ausser während de Schoulvakanken

28. Februar 2026
25. Abrëll 2026
9. Mee 2026
6. Juni 2026
4. Juli 2026

D'Sitzunge vum Schäfferot sinn ëmmer
Méindes ab 08:30 Auer.

citoyen@koerich.lu

FR

**LE BOURGMESTRE
À VOTRE ÉCOUTE!**

**un samedi matin sur deux
de 9h30 à 11h30**
sauf pendant les vacances scolaires

28 février 2026
25 avril 2026
9 mai 2026
6 juin 2026
4 juillet 2026

Les séances du collège échevinal
ont lieu tous les lundis à 8h30.

citoyen@koerich.lu



Séance du Conseil communal

12.02.2025



Oui



Non



Abstention

SÉANCE A HUIS CLOS

1. Nomination sur le poste de fonctionnaire de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (secrétariat communal)

7x

Le Conseil communal approuve, à huis clos et par scrutin secret, avec 7 voix favorables sur 7 bulletins émis, la nomination d'un fonctionnaire sur le poste de fonctionnaire du groupe de traitement B1, sous-groupe de traitement administratif avec effet au 1^{er} mai 2025 ou endéans les meilleurs délais envisageables

2. Promotion au groupe de traitement A2 (suivant mécanisme temporaire de changement de groupe de traitement en exécution de l'article 51 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017)

8x

Le Conseil communal décide, à huis clos et par scrutin secret, avec 8 voix favorables sur 8 bulletins émis, d'accorder la promotion au groupe de traitement A2 à un fonctionnaire communal.

SÉANCE PUBLIQUE

3. Approbation CR CC 2024.12.04

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents (abstention : Mme Vanessa Fernandes-Cavaco, absente lors de la séance susmentionnée), approuve le compte-rendu de la séance du 4 décembre 2024.

4. Projet d'extension du complexe scolaire – avant-projet définitif –

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet d'extension du complexe scolaire tel qu'il lui a été soumis au vote.

5. Subsidés Associations locales (année de référence 2023)

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver les subsides alloués aux associations locales (année

de référence 2023) établis en exécution du règlement communal en vigueur. Le Collège échevinal profite pour mettre en perspective une refonte du règlement envisagée.

6. Convention de partenariat pour l'organisation du festival « Beautiful Decay »

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver la convention mentionnée sous rubrique après prise en compte d'une modification ponctuelle (mais non substantielle) à opérer.

7. Convention de partenariat pour l'organisation de la manifestation « Kaercher Nuetskavalkad »

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver la convention mentionnée sous rubrique après prise en compte d'une modification ponctuelle (mais non substantielle) à opérer.

8. Projet de mise en place d'un système de vidéosurveillance – approbation

5x 3x

Le Conseil communal, après avoir effectué un retour succinct sur la genèse du projet et de ses tenants et aboutissants, après surtout passage en revue de l'étude d'impact effectuée en conformité avec les dispositions légales et réglementaires en vigueur (RGPD) par un organisme indépendant, avec 5 votes favorables contre trois abstentions (les conseillers De Oliveira, Weyland et Kemp), décide d'approuver le projet de mise en place d'un système de vidéosurveillance sur différents sites de la Commune.

9. Projet de numérisation des autorisations de bâtir

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet mentionné sous rubrique.

10. Projet de réalisation de travaux de réfection de revêtement sur plusieurs tronçons de la voirie communale

8x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet mentionné sous rubrique.

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jens Bodenröder, **Conseillers**

Patrick Lecoq, **Secrétaire communal**

Absentes excusées : Mary-Jo Andrich, **Échevine** Jessica Fernandez Ramos, **Conseillère**

Remarque : Mme Jessica Fernandez Ramos a rejoint la séance pour le point 2 de l'ordre du jour.

11. Contrat de bail ACKoerich- Proximus (construction mâât/antenne et emplacement destiné à accueillir des armoires techniques)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents et sur proposition du Collège des Bourgmestre et échevins, décide d'enlever le présent point de l'ordre du jour, le temps d'y apporter les modifications requises (en l'occurrence une indexation des prix et le montant pour une sous-location éventuelle) et de le soumettre au vote du Conseil communal dans une prochaine séance utile.

12. Projet de lotissement de la parcelle N° 238/4410, section A de Koerich (chemin de la Fontaine)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet mentionné sous rubrique.

13. Modalités séparation convention Maison des jeunes – approbation de principe

8x 

Après avoir considéré les inconvénients et avantages en puissance liés à une séparation des conventions entre les Communes de Steinfort et Koerich conformément aux propositions du prestataire (coût supérieur mais aussi plus de personnel et service accru), le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet mentionné sous rubrique en y apposant toutefois les conditions suivantes, en l'occurrence un poste supplémentaire à hauteur de 75% d'une tâche complète mais en contrepartie 4 jours d'ouverture (contre 3 actuellement) dont le samedi.

14. Transformation camion atelier/adaptateur pour système d'épandage (Art. 4/627/223210/99011) – adaptation crédits

8x 

Où les explications données légitimant les adaptations demandées, le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver un crédit supplémentaire de 5.000 € à voter sur l'article mentionné sous rubrique.

15. Projet de réaménagement rue de Windhof à Goetzingen (Art 4/624/221313/24038) – adaptation crédits

8x 

Où les explications données légitimant les adaptations demandées, le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents,

de voter un crédit spécial de 200.000 € à voter sur l'article mentionné sous rubrique afin de remédier à une erreur de saisie constatée suite à l'élaboration du budget.

16. Acte no 14.273/2025 du 27 janvier 2025 (vente ACKoerich-Isaakidis-Oikonomopoulou)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver l'acte mentionné sous rubrique.

17. Acte no 14.272/2025 du 27 janvier 2025 (vente ACKoerich-Glesener-Thillges)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver l'acte mentionné sous rubrique.

18. Acte no 14.271/2025 du 27 janvier 2025 (vente ACKoerich-Moes-Schaaf)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver l'acte mentionné sous rubrique.

19. Acte no 14.270/2025 du 27 janvier 2025 (vente ACKoerich-Majerus)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver l'acte mentionné sous rubrique.

20. Acte no 14.269/2025 du 27 janvier 2025 (vente ACKoerich-Muller)

8x 

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver l'acte mentionné sous rubrique.

21. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le Collège échevinal avec les différentes instances concernées.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

12.02.2025



Ja



Nein



Enthaltung

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Ernennung auf die Stelle eines Beamten der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung (Gemeindesekretariat) 7x

Der Gemeinderat genehmigt unter Ausschluss der Öffentlichkeit und in geheimer Abstimmung mit 7 von 7 abgegebenen Stimmzetteln die Ernennung eines Beamten auf die Stelle eines Beamten der Gehaltsgruppe B1, Gehaltsuntergruppe Verwaltung mit Wirkung zum 1. Mai 2025 oder zum frühestmöglichen Zeitpunkt.

2. Beförderung in die Gehaltsgruppe A2 (nach dem zeitlich befristeten Mechanismus zur Änderung der Gehaltsgruppe gemäß Artikel 51 der geänderten großherzoglichen Verordnung vom 28. Juli 2017) 8x

Der Gemeinderat beschließt unter Ausschluss der Öffentlichkeit in geheimer Abstimmung mit 8 von 8 abgegebenen Stimmzetteln, die Beförderung eines Gemeindebeamten in die Gehaltsgruppe A2 zu genehmigen.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

3. Annahme des CR CC 2024.12.04 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder (Enthaltung: Frau Vanessa Fernandes Cavaco, die bei der oben genannten Sitzung nicht anwesend war), den Bericht der Sitzung vom 4. Dezember 2024 anzunehmen.

4. Projekt zur Erweiterung des Schulkomplexes – endgültiger Vorentwurf – 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das Projekt zur Erweiterung des Schulkomplexes, wie es ihm zur Abstimmung vorgelegt wurde, zu genehmigen.

5. Zuschüsse für lokale Vereine (Referenzjahr 2023) 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die den lokalen Vereinen gewährten Zuschüsse (Referenzjahr 2023) zu genehmigen, so wie sie unter Anwendung der geltenden

Gemeindeordnung festgelegt wurden. Das Schöffenkolegium nutzt die Gelegenheit, um eine Neufassung der Verordnung in Aussicht zu stellen.

6. Partnerschaftsabkommen für die Organisation des Festivals „Beautiful Decay“ 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Abkommen nach Berücksichtigung einer punktuellen (aber nicht wesentlichen) vorzunehmenden Änderung zu genehmigen.

7. Partnerschaftsabkommen für die Organisation der Veranstaltung „Kaercher Nuetskavalkad“ 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Abkommen nach Berücksichtigung einer punktuellen (aber nicht wesentlichen) vorzunehmenden Änderung zu genehmigen.

8. Projekt zur Einrichtung eines Videoüberwachungssystems – Genehmigung 5x 3x

Der Gemeinderat beschließt nach einem kurzen Rückblick auf die Entstehung des Projekts und seine Hintergründe, vor allem nach der Überprüfung im Rahmen der Folgenabschätzung, die in Übereinstimmung mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften (DSGVO) von einer unabhängigen Stelle durchgeführt wurde, mit 5 Ja-Stimmen bei 3 Enthaltungen (Ratsmitglieder De Oliveira, Weyland und Kemp), das Projekt zur Einrichtung eines Videoüberwachungssystems an verschiedenen Standorten der Gemeinde zu genehmigen.

9. Projekt zur Digitalisierung von Baugenehmigungen 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Projekt zu genehmigen.

10. Projekt zur Durchführung von Arbeiten zur Instandsetzung des Straßenbelags auf mehreren Abschnitten der Gemeindestraßen 8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Projekt zu genehmigen.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**

Patrick Lecoq, **Gemeindesekretär**

Entschuldigt abwesend: Mary-Jo Andrich, **Schöffin** Jessica Fernandez Ramos, **Ratsmitglied**

Anmerkung: Frau Jessica Fernandez Ramos hat ab Tagesordnungspunkt 2 an der Sitzung teilgenommen.

11. Pachtvertrag ACKoerich-Proximus (Mast-/Antennenbau und Platz für Technikschränke)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder und auf Vorschlag des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums, den vorliegenden Punkt von der Tagesordnung zu nehmen, bis die erforderlichen Änderungen (in diesem Fall eine Preisindexierung und der Betrag für eine eventuelle Untervermietung) vorgenommen wurden, und ihn dem Gemeinderat in einer geeigneten Folgesitzung zur Abstimmung vorzulegen.

12. Parzellierungsprojekt für die Parzelle Nr. 238/4410, Sektion A von Koerich (Chemin de la Fontaine)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Projekt zu genehmigen.

13. Modalitäten für die Aufteilung der Vereinbarung Jugendhaus – grundsätzliche Genehmigung

8x 

Nach Abwägung der Vor- und Nachteile einer Aufteilung der Verträge zwischen den Gemeinden Steinfurt und Koerich gemäß den Vorschlägen des Anbieters (höhere Kosten, aber auch mehr Personal und mehr Service) beschließt der Gemeinderat mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Projekt zu genehmigen, jedoch unter folgenden Bedingungen: eine zusätzliche Stelle im Umfang von 75 % einer Vollzeitstelle, dafür aber 4 Öffnungstage (im Gegensatz zu derzeit 3), unter anderem samstags.

14. Umbau Werkstattwagen/Adapter für Streusystem (Posten 4/627/223210/99011) – Anpassung Kredite

8x 

Nach Anhörung der Erläuterungen zur Rechtfertigung der beantragten Anpassungen beschließt der Gemeinderat mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, einen Nachtragskredit in Höhe von 5 000 € für den unter dieser Überschrift genannten Haushaltsposten zu genehmigen.

15. Neugestaltungsprojekt Rue de Windhof in Goetzingen (Posten 4/624/221313/24038) – Anpassung Kredite

8x 

Nach Anhörung der Erläuterungen zur Rechtfertigung der beantragten Anpassungen beschließt der Gemeinderat mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, einen Sonderkredit in Höhe von

200 000 € für den unter dieser Überschrift genannten Haushaltsposten zu genehmigen, um einen nach der Aufstellung des Haushalts festgestellten Eingabefehler zu beheben.

16. Urkunde Nr. 14.273/2025 vom 27. Januar 2025 (Verkauf ACKoerich-Isaakidis-Oikonomopoulou)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die unter dieser Überschrift genannte Urkunde anzunehmen.

17. Urkunde Nr. 14.272/2025 vom 27. Januar 2025 (Verkauf ACKoerich-Glesener-Thillges)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die unter dieser Überschrift genannte Urkunde anzunehmen.

18. Urkunde Nr. 14.271/2025 vom 27. Januar 2025 (Verkauf ACKoerich-Moes-Schaaf)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die unter dieser Überschrift genannte Urkunde anzunehmen.

19. Urkunde Nr. 14.270/2025 vom 27. Januar 2025 (Verkauf ACKoerich-Majerus)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die unter dieser Überschrift genannte Urkunde anzunehmen.

20. Urkunde Nr. 14.269/2025 vom 27. Januar 2025 (Verkauf ACKoerich-Muller)

8x 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die unter dieser Überschrift genannte Urkunde anzunehmen.

21. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen Instanzen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

02.04.2025



Oui



Non



Abstention

SÉANCE A HUIS CLOS

1. Démission d'un fonctionnaire communal

9x

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, soit 9 voix favorables, d'accorder démission à un fonctionnaire communal.

2. Promotion au grade 11 de deux fonctionnaires affectés au Biergerzenter

9x

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, soit 9 voix favorables, d'accorder la promotion au grade 11 de deux fonctionnaires affectés au Biergerzenter.

SÉANCE PUBLIQUE

3. Approbation du compte-rendu de la séance du 12.02.2025

9x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, approuve le compte-rendu de la séance du 12 février 2025.

4. Fourniture et pose d'équipement routier et de signalisation verticale (Berliner Kissen) dans la rue de Luxembourg à Goetzingen, rue Principale à Goetzingen et rue de Koerich à Windhof - approbation projet & devis afférent

8x 1x

Le Conseil communal décide, avec 8 voix favorables et 1 abstention (conseiller Kemp) sur 9 votes exprimés, d'approuver le projet de fourniture et de pose d'équipement routier et de signalisation verticale (Berliner Kissen) dans la rue de Luxembourg à Goetzingen, rue Principale à Goetzingen et rue de Koerich à Windhof au montant total de 35.000 €.

5. Travaux de mise en peinture de la façade de la salle des fêtes à Koerich - approbation devis

9x

Le Conseil communal décide, avec 9 voix favorables sur 9 votes exprimés, d'approuver le projet de travaux de mise en peinture de la façade de la salle des fêtes à Koerich au montant total de 31.000 €.

6. Acquisition d'une tondeuse automotrice - approbation projet & devis afférent

9x

Le Conseil communal décide avec 9 voix favorables sur 9 votes exprimés d'approuver le projet d'acquisition d'une tondeuse automotrice au montant total de 58.900 €.

7. Projet de transformation et de réaffectation de la maison communale 1 rue de Windhof Koerich (3 unités + 1 commerce) - décision de principe -

9x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, d'aménager un commerce au RDC de l'immeuble communal sis au 1 rue de Windhof à Koerich.

8. Réalisation d'un avant-projet sommaire relatif à l'aménagement de l'immeuble sis Koerich, 1, rue de Windhof - vote devis et crédit spécial y afférent

9x

Le Conseil communal décide avec 9 voix favorables sur 9 votes exprimés d'approuver un contrat d'architecte pour l'aménagement de l'immeuble sis à Koerich, 1, rue de Windhof au montant total de 25.000 € et de voter un crédit supplémentaire au montant total de 25.000 €.

9. Création de l'article 2/113/706090/99001 libellé « participation des particuliers à des activités de loisir » en vue des frais de participation aux excursions organisées par les commissions consultatives communales

9x

Le Conseil communal décide, à l'unanimité des voix des membres présents, de créer l'article 2/113/706090/99001 libellé « participation des particuliers à des activités de loisir » en vue des frais de participation aux excursions organisées par les commissions consultatives communales.

10. Approbation Acte N° 14.459 du 03.03.2025 passé par devant Me Hames, notaire de résidence à Mersch (acte ACKoerich-Biver)

9x

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents d'approuver l'acte de vente conclu en date du 3 mars 2025 entre l'Administration communale de Koerich et les époux Biver-Lemaire concernant la cession de la parcelle inscrite au cadastre de la com-

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin**

Mary-Jo Andrich, **Échevine**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Conseillers**

Patrick Lecoq, **Secrétaire communal**

Absent excusé : /

mune de Koerich, section B de Goeblange, sous le numéro 928/3803, lieudit « Rue Pierre Braun », place voirie, contenant 10 centiares pour le prix de 50 €.

**11. Approbation Acte N° 14.458 du 03.03.2025
passé par devant Me Hames, notaire de résidence
à Mersch (acte ACKoerich-Lopes)**

9x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents d'approuver l'acte de vente conclu en date du 3 mars 2025 entre l'Administration communale de Koerich et la société à responsabilité limitée « LOPES Frères S.à r.l. », concernant la cession de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Koerich, section A de Koerich, sous les numéros :

- 689/4920, lieudit « Neie Wee », place (occupee), bâtiment agricole, contenant 24 ares 13 centiares.
- 693/4919, lieudit « Auf Haselbusch », place, contenant 29 ares 32 centiares.

pour le prix de 850.000 €.

12. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le Collège échevinal avec les différentes instances concernées.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

02.04.2025



Ja



Nein



Enthaltung

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Rücktritt eines Gemeindebeamten

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder (9 Ja-Stimmen), den Rücktritt eines Gemeindebeamten zu gewähren.

2. Beförderung von zwei im Biergerzenter eingesetzten Beamten in die Besoldungsgruppe 11

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder (9 Ja-Stimmen), die Beförderung von zwei im Biergerzenter eingesetzten Beamten in die Besoldungsgruppe 11 zu gewähren.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

3. Annahme des Berichts der Sitzung vom 12.02.2025

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den Bericht der Sitzung vom 12. Februar 2025 anzunehmen.

4. Lieferung und Anbringung von Straßenausstattung und Beschilderung (Berliner Kissen) in der Rue de Luxembourg in Goetzingen, der Rue Principale in Goetzingen und der Rue de Koerich in Windhof – Genehmigung des Projekts und des zugehörigen Kostenvoranschlags

8x 1x

Der Gemeinderat beschließt mit 8 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung (Ratsmitglied Kemp) von 9 abgegebenen Stimmen, das Projekt zur Lieferung und Anbringung von Straßenausstattung und Beschilderung (Berliner Kissen) in der Rue de Luxembourg in Goetzingen, der Rue Principale in Goetzingen und der Rue de Koerich in Windhof zum Gesamtpreis von 35 000 € zu genehmigen.

5. Anstrich der Fassade des Festsaals in Koerich – Annahme des Kostenvoranschlags

9x

Der Gemeinderat beschließt mit 9 von 9 abgegebenen Stimmen, das Projekt für den Anstrich der Fassade des Festsaals in Koerich zum Gesamtpreis von 31 000 € zu genehmigen.

6. Anschaffung eines selbstfahrenden Rasenmähers – Annahme des Projekts und des zugehörigen Kostenvoranschlags

9x

Der Gemeinderat beschließt mit 9 von 9 abgegebenen Stimmen, das Projekt zur Anschaffung eines selbstfahrenden Rasenmähers zum Gesamtpreis von 58 900 € zu genehmigen.

7. Projekt zum Umbau und zur Umnutzung des Gemeindehauses 1 Rue de Windhof Koerich (3 Einheiten+1 Geschäft) – Grundsatzentscheidung –

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, ein Geschäft im Erdgeschoss des Gemeindegebäudes mit der Adresse 1 Rue de Windhof in Koerich einzurichten.

8. Durchführung eines Vorprojekts für den Ausbau des Gebäudes in Koerich, 1, Rue de Windhof – Abstimmung über den Kostenvoranschlag und den entsprechenden Sonderkredit

9x

Der Gemeinderat beschließt mit 9 von 9 abgegebenen Stimmen, einen Architektenvertrag für den Ausbau des Gebäudes in Koerich, 1, Rue de Windhof zum Gesamtpreis von 25 000 € zu genehmigen und einen Nachtragskredit in Höhe von insgesamt 25 000 € zu bewilligen.

9. Schaffung des Haushaltspostens 2/113/706090/99001 mit der Bezeichnung „participation des particuliers à des activités de loisir“ (Teilnahme von Einzelpersonen an Freizeitaktivitäten) im Hinblick auf die Kosten für die Teilnahme an Ausflügen, die von den kommunalen beratenden Ausschüssen organisiert werden

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den Haushaltsposten 2/113/706090/99001 mit der Bezeichnung „participation des particuliers à des activités de loisir“ (Teilnahme von Einzelpersonen an Freizeitaktivitäten) im Hinblick auf die Kosten für die Teilnahme an Ausflügen, die von den kommunalen beratenden Ausschüssen organisiert werden, einzurichten.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe**
Mary-Jo Andrich, **Schöffin**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène
Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**

Patrick Lecoq, **Gemeindesekretär**

Entschuldigt abwesend: /**10. Genehmigung der Urkunde Nr. 14.459 vom 03.03.2025,
ausgefertigt vor Frau Hames, Notarin mit Sitz
in Mersch (Urkunde ACKoerich-Biver)****9x** 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den am 3. März 2025 zwischen der Gemeindeverwaltung Koerich und den Eheleuten Biver-Lemaire abgeschlossenen Kaufvertrag über die Übertragung der im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B Goebange, unter der Nummer 928/3803 eingetragenen Parzelle, Flurname „Rue Pierre Braun“, öffentlicher Platz, von 10 Quadratmetern zum Preis von 50 € zu genehmigen.

**11. Genehmigung der Urkunde Nr. 14.458
vom 03.03.2025, ausgefertigt vor Frau Hames,
Notarin mit Sitz in Mersch
(Urkunde ACKoerich-Lopes)****9x** 

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den am 3. März 2025 zwischen der Gemeindeverwaltung Koerich und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung „LOPES Frères S.à r.l.“ abgeschlossenen Kaufvertrag betreffend die Übertragung von zwei Parzellen, die im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion A von Koerich, unter den folgenden Nummern eingetragen sind:

- 689/4920, Flurname „Neie Wee“, Platz (bebaut), landwirtschaftliches Gebäude, von 24 Ar 13 Quadratmetern,
- 693/4919, Flurname „Auf Haselbusch“, Platz, von 29 Ar 32 Quadratmetern,

für den Preis von 850 000 € zu genehmigen.

12. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen Instanzen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

20.05.2025



Oui



Non



Abstention

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin** Mary-Jo Andrich, **Échevine**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Conseillers**

Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absent excusé : /

SÉANCE A HUIS CLOS

1. Affaire de personnel

Le Conseil communal confirme en séance à huis clos une décision prise par le collège échevinal concernant un fonctionnaire communal.

SÉANCE PUBLIQUE

2. Approbation du compte rendu du conseil communal du 02.04.2025

9x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, approuve le compte-rendu de la séance du 2 avril 2025.

3. Fixation du taux de l'impôt commercial 2026

9x

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents d'approuver la fixation des taux de l'impôt commercial 2026.

4. Fixation des taux de l'impôt foncier 2026

9x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité des voix des membres présents, la fixation des taux de l'impôt foncier 2026.

5. Approbation de l'état des restants 2024

9x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, approuve l'état des restants 2024. Quelques questions ont été posées concernant divers postes restants qui y figurent depuis longtemps.

6. Approbation d'un crédit supplémentaire dans le cadre du Télévie

9x

Le Conseil communal décide, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le crédit supplémentaire de 50.000 € dans le

cadre du Télévie afin de porter le total de l'article 4/192/240000/99001 à 100.000 €.

7. Organisation scolaire provisoire UGDA 2025/2026 9x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des membres présents, approuve l'organisation scolaire provisoire UGDA 2025/2026.

8. Avenant au contrat CIPA relatif à l'acquisition de 6 chambres supplémentaires

9x

Le Conseil communal décide, à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet mentionné sous rubrique. Le total des chambres sera porté à 18 chambres réservées prioritairement aux citoyens de la commune de Koerich.

9. Prise de connaissance des statuts de l'ASBL « Grand-Duché Drives »

7x

Le Conseil communal, à l'unanimité des voix des 7 membres présents, a pris connaissance des statuts et d'approuver l'ASBL. Mary-Jo Andrich n'était pas présente lors de ce vote, ainsi que Monsieur Norbert Welu à cause du lien de famille.

10. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le Collège échevinal.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

20.05.2025



Ja



Nein



Enthaltung

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe** Mary-Jo Andrich, **Schöffin**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**

Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend: /

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Personalangelegenheit

Der Gemeinderat bestätigt in einer nichtöffentlichen Sitzung eine vom Schöffenkollegium getroffene Entscheidung in Bezug auf einen Gemeindebeamten.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

2. Annahme des Berichts der Sitzung des Gemeinderats vom 02.04.2025

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den Bericht der Sitzung vom 2. April 2025 anzunehmen.

3. Festsetzung des Gewerbesteuersatzes 2026

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Festsetzung des Gewerbesteuersatzes 2026 zu genehmigen.

4. Festsetzung der Grund- und Gebäudesteuersätze 2026

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Festsetzung der Grund- und Gebäudesteuersätze 2026 zu genehmigen.

5. Genehmigung der Aufstellung der verbleibenden Posten 2024

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Aufstellung der verbleibenden Posten 2024 zu genehmigen. Es wurden einige Fragen zu verschiedenen verbleibenden Posten gestellt, die schon seit Langem darin enthalten sind.

6. Genehmigung eines Nachtragskredits im Rahmen von Télémie

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den Nachtragskredit von 50 000 € im Rahmen von Télémie zu bewilligen, um die Gesamtsumme des Haushaltspostens 4/192/240000/99001 auf 100 000 € zu erhöhen.

7. Vorläufige Schulorganisation UGDA 2025/2026

9x

Der Gemeinderat genehmigt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder die vorläufige Schulorganisation UGDA 2025/2026.

8. Zusatzvereinbarung zum CIPA-Vertrag bezüglich der Beschaffung von 6 zusätzlichen Zimmern

9x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Projekt zu genehmigen. Die Gesamtzahl der Zimmer wird auf 18 Zimmer erhöht, die vorrangig den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Koerich vorbehalten sind.

9. Kenntnisnahme der Satzung des Vereins ohne Gewinnzweck (ASBL) „Grand-Duché Drives“

7x

Der Gemeinderat nimmt mit einstimmigem Votum der 7 anwesenden Mitglieder die Satzung zur Kenntnis und genehmigt den ASBL. Mary-Jo Andrich war nicht anwesend, Herr Norbert Welu war aufgrund familiärer Verbindungen bei dieser Abstimmung nicht anwesend.

10. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal 03.06.2025

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin** Mary-Jo Andrich, **Échevine**

Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Conseillers**

Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absent excusé : Kevin De Oliveira, **Conseiller**

 **Oui**

 **Non**

 **Abstention**

SÉANCE À HUIS CLOS

1. Postes enseignants

- Le conseil communal procède par vote secret et conformément à la loi à la proposition des candidats pour les postes dénommés « C1 et C2-4 - 1p 100% A 25/26 »

SÉANCE PUBLIQUE

2. Approbation du compte rendu du conseil communal du 20.05.2025

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compte-rendu de la séance du 20 mai 2025.

3. Compromis concernant l'acquisition d'un terrain sis à Goetzingen, lieu-dit « Auf dem Simmerpad », de la part de Madame Michèle Irma Cécile Schumacher

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le compromis de vente.

4. Prolongation du règlement de circulation temporaire à Koerich, rue Principale n° 62

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver la prolongation du règlement de circulation en question.

5. Règlement de circulation temporaire à Koerich, rue Principale n° 74 et n° 80

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le règlement de circulation temporaire.

6. Démolition d'un hangar vétuste dans la rue de Windhof n° 23 à Koerich (création article et vote du crédit nécessaire)

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet de démolition du hangar vétuste.

7. Extension du parking en face de l'église à Koerich - parc. cad 332/5277 (création article et vote du crédit nécessaire)

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité l'extension du parking en face de l'église à Koerich.

8. Construction d'un hall de stockage dans la rue de l'école à Koerich (création article et vote du crédit nécessaire)

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver le projet mentionné sous rubrique et de créer l'article 4/120/221311/25050 libellé « Aménagement d'un hall de stockage » au budget 2025, tout en le dotant du crédit spécial requis à hauteur de 200.000 afin de prévoir les travaux d'installation de panneaux photovoltaïques.

9. Refixation date de prise d'effet redevances d'assainissement

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver la refixation de la date de lancement des redevances d'assainissement.

10. Présentation du PPF 2026-2030

Le Conseil communal a pris connaissance du PPF 2026-2030.

11. Validation du coordinateur sportif

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents, d'approuver la convention pour le coordinateur sportif.

12. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le collège échevinal avec les différentes instances concernées.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

03.06.2025

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe** Mary-Jo Andrich, **Schöffin**

Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**

Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend: Kevin De Oliveira, **Ratsmitglieder**



Ja



Nein



Enthaltung

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Stellen für Lehrkräfte

- Der Gemeinderat nimmt in geheimer Abstimmung und gemäß dem Gesetz den Vorschlag der Kandidaten für die Stellen mit der Bezeichnung „C1 et C2-4 – 1p 100% A 25/26“ vor.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

2. Annahme des Berichts der Sitzung des Gemeinderats vom 20.05.2025

8x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Bericht der Sitzung vom 20. Mai 2025 anzunehmen.

3. Vorvertrag bezüglich des Erwerbs eines Grundstücks in Goetzingen, Flurname „Auf dem Simmerpad“, von Frau Michèle Irma Cécile Schumacher

8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, den Kaufvorvertrag anzunehmen.

4. Verlängerung der vorübergehenden Verkehrsregelung in Koerich, Rue Principale Nr. 62

8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Verlängerung der betreffenden Verkehrsregelung anzunehmen.

5. Vorübergehende Verkehrsregelung in Koerich, Rue Principale Nr. 74 und Nr. 80

8x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die vorübergehende Verkehrsregelung zu genehmigen.

6. Abriss eines veralteten Schuppens in der Rue de Windhof Nr. 23 in Koerich (Schaffung eines Haushaltspostens und Abstimmung über den erforderlichen Kredit)

8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das Projekt zum Abriss des veralteten Schuppens zu genehmigen.

7. Erweiterung des Parkplatzes gegenüber der Kirche in Koerich – parc. cad 332/5277

(Schaffung des Haushaltspostens und Abstimmung über den erforderlichen Kredit)

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Erweiterung des Parkplatzes gegenüber der Kirche in Koerich.

8. Bau einer Lagerhalle in der Rue de l'école in Koerich

(Schaffung eines Haushaltspostens und Abstimmung über den erforderlichen Kredit)

8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, das unter dieser Überschrift genannte Projekt zu genehmigen und den Haushaltsposten 4/120/221311/25050 mit der Bezeichnung „Aménagement d'un hall de stockage“ (Ausbau einer Lagerhalle) im Haushalt 2025 zu schaffen, sowie diesen mit dem erforderlichen Sonderkredit in Höhe von 200 000 € auszustatten, um die Arbeiten für die Installation von Photovoltaikanlagen vorzusehen.

9. Neufestsetzung des Datums des Inkrafttretens der Abwassergebühren

8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Neufestsetzung des Datums für die Einführung der Abwassergebühren zu genehmigen.

10. Vorstellung des mehrjährigen Finanzplans PPF 2026-2030

Der Gemeinderat hat den PPF 2026-2030 zur Kenntnis genommen.

11. Bestätigung des Sportkoordinators

8x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Vereinbarung in Bezug auf den Sportkoordinator anzunehmen.

12. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen Instanzen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

25.06.2025



Oui



Non



Abstention

SÉANCE PUBLIQUE

Conformément à l'article 21 de la loi communale, le conseil communal décide à l'unanimité de mettre le point 4 - Renonciation par le collège des bourgmestre et échevins en tout ou en partie à la récupération des montants des allocations de famille versés en trop - en séance à huis clos puisqu'il s'agit d'un sujet concernant des agents de la commune.

1. Approbation du compte-rendu de la séance du conseil communal du 03.06.2025

9x

Le conseil communal approuve à l'unanimité le compte rendu de la séance du conseil communal du 03.06.2025.

2. Organisation scolaire 2025-2026 – Approbation de l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental

9x

Monsieur Zimmer explique les détails concernant l'organisation scolaire 2025/2026. Le conseil communal approuve l'organisation scolaire provisoire à l'unanimité.

3. Approbation du contrat de bail avec Proximus Luxembourg Infrastructure S.à.r.l. pour une antenne GSM

9x

Le conseil communal décide à l'unanimité d'approuver le contrat de bail avec Proximus, concernant la location d'une parcelle en vue de la construction d'une antenne.

4. Huis clos

5. Refixation de la date de prise d'effet - redevance eau destinée à la consommation humaine

9x

Le conseil communal décide à l'unanimité de refixer la date de prise d'effet pour la redevance eau destinée à la consommation humaine au 01.01.2026.

6. Proposition d'acquisition par voie de cession à l'euro symbolique de la chapelle Sainte-Barbe à Goetzingen

9x

Le conseil communal approuve à l'unanimité la proposition d'acquisition de la chapelle.

7. Acte concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Koerich, lieu-dit « Chemin de la Fontaine », de la part de la société à responsabilité limitée « Longchamp Sàrl »

9x

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte concernant l'acquisition gratuite des infrastructures publiques dans le cadre du PAP « chemin de la Fontaine » sis à Koerich.

8. Acte concernant l'acquisition d'un terrain sis à Koerich, lieu-dit « Chemin de la Fontaine », de la part de la société à responsabilité limitée « Longchamp Sàrl »

9x

Le conseil communal approuve à l'unanimité l'acte concernant l'acquisition de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Koerich sous le numéro 267/5039 d'une contenance de 2 ares 51 centiares au prix de 96.847,10 €.

9. Compromis concernant l'acquisition d'un terrain sis à Goetzingen, lieu-dit « Rue de Windhof », de la part des consorts Mousel

9x

Le conseil communal approuve à l'unanimité le compromis concernant l'acquisition de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Koerich sous le numéro 83/1952 d'une contenance de 7 ares 92 centiares au prix de 633.600 €.

10. Travaux d'aménagement d'un gazon synthétique pour le terrain Multisports Koerich

9x

Le conseil communal décide unanimement de reporter ce point de l'ordre du jour pour le prochain conseil communal.

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin**
Mary-Jo Andrich, **Échevine**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène
Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Conseillers**

Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absent excusé : /

11. Travaux d'aménagement d'un gazon synthétique pour le terrain Multisports Goetzingen

Le conseil communal décide de reporter ce point de l'ordre du jour pour le prochain conseil communal.

12. Création de deux postes sous le statut du fonctionnaire communal correspondant à une tâche complète (100%) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe de traitement scientifique et technique 9x

Le conseil communal décide à l'unanimité la création de deux postes de fonctionnaires communaux du groupe de traitement B1.

13. Création d'un poste sous le statut de l'employé communal correspondant à une tâche complète (100%) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe de traitement scientifique et technique 9x

Le conseil communal décide à l'unanimité la création d'un poste d'employé communal du groupe de traitement B1.

14. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le collège échevinal avec les différentes instances concernées.

SÉANCE À HUIS CLOS

4. Renonciation par le collège des bourgmestre et échevins en tout ou en partie à la récupération des montants des allocations de famille versés en trop. 9x

Le conseil communal décide à l'unanimité de renoncer à la récupération des montants des allocations de famille versées en trop.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

25.06.2025



Ja



Nein



Enthaltung

ÖFFENTLICHE SITZUNG

Gemäß Artikel 21 des Gemeindegesetzes beschließt der Gemeinderat einstimmig, den Punkt 4 – Vollständiger oder teilweiser Verzicht des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums auf die Rückforderung der zu viel gezahlten Beträge des Kindergeldes – in eine nichtöffentliche Sitzung zu verlegen, da es sich um ein Thema handelt, das Bedienstete der Gemeinde betrifft.

1. Annahme des Berichts der Sitzung des Gemeinderats vom 03.06.2025

9x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Bericht der Gemeinderatssitzung vom 03.06.2025 anzunehmen.

2. Organisation des Schulbetriebs 2025-2026 – Annahme der vorläufigen Organisation des Schulbetriebs für die Grundbildung

9x

Herr Zimmer erläutert die Details zur Organisation des Schulbetriebs 2025/2026. Der Gemeinderat nimmt die vorläufige Organisation des Schulbetriebs einstimmig an.

3. Genehmigung des Pachtvertrags mit Proximus Luxembourg Infrastructure S.à.r.l. für eine GSM-Antenne

9x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Pachtvertrag mit Proximus über die Vermietung einer Parzelle für den Bau einer Antenne zu genehmigen.

4. Nichtöffentliche Sitzung

5. Neufestsetzung des Datums für das Inkrafttreten der Trinkwassergebühr

9x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, das Datum für das Inkrafttreten der Trinkwassergebühr auf den 01.01.2026 zu verschieben.

6. Vorschlag zum Erwerb der Kapelle Sainte-Barbe in Goetzingen durch Abtretung zu einem symbolischen Preis von einem Euro

9x

Der Gemeinderat nimmt den Vorschlag zum Erwerb der Kapelle einstimmig an.

7. Urkunde über den kostenlosen Erwerb eines Grundstücks in Koerich, Flurname „Chemin de la Fontaine“, von der Gesellschaft mit beschränkter Haftung „Longchamp Sàrl“

9x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Urkunde über den kostenlosen Erwerb der öffentlichen Infrastruktur im Rahmen des besonderen Bebauungsplans (PAP) „chemin de la Fontaine“ in Koerich.

8. Urkunde über den Erwerb eines Grundstücks in Koerich, Flurname „Chemin de la Fontaine“, von der Gesellschaft mit beschränkter Haftung „Longchamp Sàrl“

9x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Urkunde über den Erwerb der Parzelle, die im Kataster der Gemeinde Koerich unter der Nummer 267/5039 mit einer Fläche von 2 Ar 51 Quadratmeter eingetragen ist, zum Preis von 96 847,10 €.

9. Vorvertrag bezüglich des Erwerbs eines Grundstücks in Goetzingen, Flurname „Rue de Windhof“, von den Mitbeteiligten Mousel

9x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vorvertrag über den Erwerb der Parzelle, die im Kataster der Gemeinde Koerich unter der Nummer 83/1952 mit einer Fläche von 7 Ar 92 Quadratmeter eingetragen ist, zum Preis von 633 600 €.

10. Arbeiten an einem Kunstrasen für den Multisportplatz Koerich

9x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, diesen Tagesordnungspunkt auf die nächste Gemeinderatssitzung zu verschieben.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe**
Mary-Jo Andrich, **Schöffin**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène
Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**

Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend: /

11. Arbeiten an einem Kunstrasen für den Multisportplatz Goetzingen

Der Gemeinderat beschließt, diesen Tagesordnungspunkt auf die
nächste Gemeinderatssitzung zu verschieben.

12. Schaffung von zwei Stellen als Gemeindebeamte entsprechend einer vollen Stelle (100 %) in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Gehaltsuntergruppe Wissenschaft und Technik

9x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Schaffung von zwei Stellen
für Gemeindebeamte der Gehaltsgruppe B1.

13. Schaffung einer Stelle als Gemeindeangestellter entsprechend einer vollen Stelle (100 %) in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Gehaltsuntergruppe Wissenschaft und Technik

9x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Schaffung einer Stelle für
einen Gemeindeangestellten der Gehaltsgruppe B1.

14. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt
der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöf-
fenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen
Instanzen.

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

4. Vollständiger oder teilweiser Verzicht des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums auf die Rückforderung der zu viel gezahlten Beträge des Kindergeldes.

9x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, auf die Rückforderung von zu
viel gezahlten Kindergeldbeträgen zu verzichten.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

09.07.2025

 Oui

 Non

 Abstention

SÉANCE À HUIS CLOS

1. Nomination d'un employé communal correspondant à une tâche complète (100%) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe de traitement scientifique et technique

7x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents d'engager un employé communal pour les besoins du service technique.

2. Nomination du fonctionnaire communal correspondant à une tâche complète (100%) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe de traitement scientifique et technique

7x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents d'engager un fonctionnaire communal pour les besoins du service technique.

3. Démission d'un employé communal

7x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents d'approuver la décision de démission d'un employé communal.

SÉANCE PUBLIQUE

4. Règlement d'ordre intérieur pour l'école fondamentale de Koerich

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le règlement d'ordre intérieur complémentaire pour l'école fondamentale de Koerich.

5. Démission du délégué appelé à représenter la commune de Koerich auprès du syndicat intercommunal SIDERO

6x 

En exécution des dispositions de l'article 20 de la loi communale, le bourgmestre Daniel Wirth a quitté la salle. Le Conseil communal approuve à l'unanimité la démission de Daniel Wirth.

6. Nomination du délégué appelé à représenter la commune de Koerich auprès du syndicat intercommunal SIDERO

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le nouveau délégué Norbert Welu.

7. Subsidés pour les associations locales (année de référence 2024)

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le relevé des subsidés pour les associations locales pour l'année de référence 2024, tels qu'ils ont été calculés en exécution du règlement communal en vigueur. Le montant total de 39.760 € a été réparti entre les différentes associations.

8. Création de trois articles budgétaires (recettes) au budget de l'exercice 2025

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la création des 3 articles budgétaires (recettes) au budget de l'exercice 2025.

9. Avis sur la directive Cadre – sur l'eau

7x 

Le Conseil communal émet, à l'unanimité des voix, un avis favorable sur la directive Cadre sur l'eau ainsi que sur le calendrier et le programme de travail y relatif.

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Mary-Jo Andrich, **Échevine**
Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp,
Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Conseillers**
Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absents excusés :

Norbert Welu, **Échevin** Kevin De Oliveira, **Conseiller**

**10. Approbation des contrats pour
les chargés de cours pour adultes****7x** 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité les contrats des chargés pour cours adultes.

**11. Travaux d'aménagement
d'un gazon synthétique pour
le terrain Multisport Koerich****7x** 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le devis au montant total de 55.286,10 € dans le cadre des travaux d'aménagement d'un gazon synthétique pour le terrain Multisport à Koerich.

**12. Travaux d'aménagement
d'un gazon synthétique
pour le Multisport Goetzingen****7x** 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le devis au montant total de 50.355,14 € dans le cadre des travaux d'aménagement d'un gazon synthétique pour le terrain Multisport à Goetzingen.

**13. Approbation du compte-rendu
de la séance du 25.06.2025****7x** 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compte rendu de la séance du conseil communal du 25.06.2025.

14. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le collège échevinal avec les différentes instances concernées.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

09.07.2025



NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Ernennung eines Gemeindeangestellten entsprechend einer vollen Stelle (100 %) in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Gehaltsuntergruppe Wissenschaft und Technik

7x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, einen Gemeindeangestellten für den Bedarf des technischen Dienstes einzustellen.

2. Ernennung des Gemeindebeamten entsprechend einer vollen Stelle (100 %) in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Gehaltsuntergruppe Wissenschaft und Technik

7x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, einen Gemeindebeamten für den Bedarf des technischen Dienstes einzustellen.

3. Rücktritt eines Gemeindeangestellten

7x

Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, die Entscheidung zum Rücktritt eines Gemeindeangestellten anzunehmen.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

4. Hausordnung für die Grundschule Koerich

7x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die ergänzende Hausordnung für die Grundschule Koerich.

5. Rücktritt des Delegierten, der die Gemeinde Koerich bei der interkommunalen Gewerkschaft SIDERO vertreten soll

6x

In Ausführung der Bestimmungen von Artikel 20 des Gemeindegesetzes hat Bürgermeister Daniel Wirth den Saal verlassen. Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Rücktritt von Daniel Wirth anzunehmen.

6. Ernennung des Delegierten, der die Gemeinde Koerich bei der interkommunalen Gewerkschaft SIDERO vertreten soll

7x

Der Gemeinderat nimmt Norbert Welu einstimmig als neuen Delegierten an.

7. Zuschüsse für die lokalen Vereine (Referenzjahr 2024)

7x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Aufstellung der Zuschüsse für die lokalen Vereine für das Bezugsjahr 2024, so wie sie unter Anwendung der geltenden Gemeindeordnung berechnet wurden. Der Gesamtbetrag von 39 760 € wurde auf die verschiedenen Vereine aufgeteilt.

8. Schaffung von drei Haushaltsposten (Einnahmen) im Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2025

7x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung der 3 Haushaltsposten (Einnahmen) im Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2025.

9. Stellungnahme zur Rahmenrichtlinie – über Wasser

7x

Der Gemeinderat gibt einstimmig eine positive Stellungnahme zur Wasserrahmenrichtlinie sowie zum entsprechenden Zeitplan und Arbeitsprogramm ab.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Mary-Jo Andrich, **Schöffin**
Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp,
Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**
Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend:

Norbert Welu, **Schöffe** Kevin De Oliveira, **Ratsmitglied**

**10. Genehmigung von Verträgen für
Lehrbeauftragte für die Erwachsenenbildung****7x** 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Verträge der Lehrbeauftragten für Kurse der Erwachsenenbildung.

**11. Arbeiten an einem Kunstrasen
für den Multisportplatz Koerich****7x** 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt 55 286,10 € für das Anlegen eines Kunstrasens für den Multisportplatz in Koerich.

**12. Arbeiten an einem Kunstrasen
für den Multisportplatz Goetzingen****7x** 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt 50 355,14 € für das Anlegen eines Kunstrasens für den Multisportplatz in Goetzingen.

**13. Annahme des Berichts der Sitzung
vom 25.06.2025****7x** 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Bericht der Gemeinderatssitzung vom 25.06.2025 anzunehmen.

14. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen Instanzen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

17.09.2025

 Oui

 Non

 Abstention

SÉANCE À HUIS CLOS

1. Indemnité de remplacement allouée au secrétaire faisant fonction Mme Nathalie Reinertz

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix d'approuver l'attribution d'une indemnité de remplacement au secrétaire faisant fonction Nathalie Reinertz.

SÉANCE PUBLIQUE

2. Approbation du compte-rendu de la séance du 09.07.2025

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compte rendu de la séance du 09.07.2025.

3. Approbation de la convention de l'Office social régional de Steinfort

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la convention de l'Office social régional de Steinfort.

4. Approbation de la convention « Sauvons Bambi »

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la convention « Sauvons Bambi ».

5. Approbation de la fixation des tarifs de la buvette, de « Spullwon » et des salles

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le règlement-taxe portant fixation des tarifs pour la location de la buvette, du « Spullwon » et des salles. Le règlement peut être consulté sur le site internet www.koerich.lu.

6. Approbation du devis et d'un crédit supplémentaire concernant l'acquisition d'un logiciel informatique Wiges

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le devis concernant l'acquisition d'un logiciel informatique pour la somme de 18.661,50 €, tel qu'il a été présenté par l'entreprise Delta information technologies S.A. en date du 7 juillet 2025 ainsi qu'un crédit supplémentaire au montant de 2.500 € pour y assurer la maintenance.

7. Demande de décharge extraordinaire (QI)

8x 

Le Conseil communal refuse à l'unanimité la demande de réduction de la facture d'eau à la suite d'un oubli de fermeture du robinet.

8. Distribution de bons de consommation d'une valeur unitaire comprise entre 5 € et 30 € à l'occasion de diverses festivités dans la commune de Koerich

8x 

Le Conseil communal approuve unanimement le règlement communal relatif à la distribution de bons de consommation à l'occasion de festivités communales. Des bons de consommation d'une valeur unitaire comprise entre 5 € et 30 €, pouvant être alloués à toute personne ayant participé activement et bénévolement à l'organisation ou à la tenue d'une manifestation communale, organisée soit par la commune, soit par une commission consultative communale.

9. Compromis Gengler/Schroeder concernant l'acquisition d'un terrain sis à Koerich « Neie Wee »

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compromis portant sur l'acquisition d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section A de Koerich, lieu-dit « Hinter der Kirche », n° cadastral 691/4883 avec une contenance de 39,81 ares, au prix total de 477.720 €.

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin**
Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Conseillers**
Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absente excusée : Mary-Jo Andrich, **Échevine**

10. Compromis Koener Nilles concernant l'acquisition d'une emprise sis à Goeblange « rue de Windhof »

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compromis portant sur l'acquisition d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goeblange, lieu-dit « Wandhaff », n° cadastral 1351/3427 avec une contenance de 2,40 ares, au prix total 1.800 €.

11. Compromis Oeuvre paroissiale de Koerich concernant l'acquisition de l'immeuble « Saint Remy » sis à Koerich 9, rue Principale

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compromis portant sur l'acquisition de l'immeuble sis sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Koerich, section A de Koerich, lieu-dit « Rue Principale », n° cadastral 395/3261 avec une contenance de 1,57 ares, au prix total de 440.000 €.

12. Compromis Kaiser Daniel concernant la vente du terrain sis à Goetzingen « rue de Windhof »

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compromis portant sur la vente des terrains inscrits au cadastre de la commune de Koerich, section C de Goetzingen, lieu-dit « Rue de Windhof », n° cadastral 89/2458 avec une contenance de 1,22 ares et n° cadastral 89/2458 avec une contenance de 1,56 ares au prix total de 194.600,00 €.

13. Approbation du décompte concernant la construction d'un terrain multisports à Goeblange

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le décompte du terrain multisports à Goeblange au montant total de 103.115,89 €.

14. Demande de modification budgétaires

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité les modifications budgétaires s'élevant à 171.373,52 €.

15. Fixation de la redevance assainissement

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le règlement communal concernant la fixation de la redevance assainissement. Le règlement peut être consulté sur le site internet www.koerich.lu.

16. Fixation de la redevance eau destinée à la consommation humaine

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le règlement communal concernant la fixation de la redevance eau destinée à la consommation humaine. Le règlement peut être consulté sur le site internet www.koerich.lu.

17. Approbation du devis et création d'un article concernant la réparation de l'installation d'adoucissement d'eau du complexe scolaire

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le devis au montant total de 10.451,55 €, concernant la réparation de l'installation d'adoucissant d'eau du complexe scolaire ainsi qu'un crédit supplémentaire au montant total de 12.000 €.

18. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre informe les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le collège échevinal avec les différentes instances concernées.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

17.09.2025



Ja



Nein



Enthaltung

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Vertretungszulage für die stellvertretende Sekretärin Frau Nathalie Reinertz

8x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, eine Vertretungszulage für die stellvertretende Sekretärin Nathalie Reinertz zu genehmigen.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

2. Annahme des Berichts der Sitzung vom 09.07.2025

8x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Bericht der Sitzung vom 09.07.2025 anzunehmen.

3. Genehmigung der Vereinbarung des regionalen Sozialamtes von Steinfort

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung des regionalen Sozialamtes von Steinfort.

4. Genehmigung der Vereinbarung „Sauvons Bambi“ (Rettet Bambi)

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung „Sauvons Bambi“ (Rettet Bambi).

5. Genehmigung der Festlegung der Tarife für die Imbissstube, „Spullwon“ und die Säle

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Gebührenordnung zur Festlegung der Tarife für die Vermietung der Imbissstube, des „Spullwon“ und der Säle. Die Gebührenordnung kann auf der Website eingesehen werden: www.koerich.lu.

6. Genehmigung des Kostenvoranschlags und eines Nachtragskredits für den Erwerb der Computersoftware Wiges

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag für den Erwerb einer Computersoftware in Höhe von 18 661,50 €, wie

er von der Firma Delta information technologies S.A. am 7. Juli 2025 vorgelegt wurde, sowie einen Nachtragskredit in Höhe von 2 500 €, um die Wartung der Software zu gewährleisten.

7. Antrag auf außerordentliche Entlastung (QI)

8x

Der Gemeinderat lehnt einstimmig den Antrag ab, die Wasserrechnung zu kürzen, nachdem vergessen wurde, den Wasserhahn zu schließen.

8. Verteilung von Verzehrgutscheinen mit einem Einheitswert zwischen 5 € und 30 € bei verschiedenen Feierlichkeiten in der Gemeinde Koerich

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Gemeindeverordnung über die Verteilung von Verzehrgutscheinen anlässlich von Gemeindefesten. Verzehrgutscheine mit einem Einheitswert zwischen 5 € und 30 € können an jede Person vergeben werden, die sich aktiv und ehrenamtlich an der Organisation oder Durchführung einer kommunalen Veranstaltung beteiligt hat, die entweder von der Gemeinde oder von einem kommunalen beratenden Ausschuss organisiert wurde.

9. Vorvertrag Gengler/Schroeder bezüglich des Erwerbs eines Grundstücks in Koerich „Neie Wee“

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vorvertrag über den Erwerb eines Grundstücks, das im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion A von Koerich, Flurname „Hinter der Kirche“, Katasternummer 691/4883, mit einer Fläche von 39,81 Ar eingetragen ist, zum Gesamtpreis von 477 720 €.

10. Vorvertrag Koener Nilles bezüglich des Erwerbs eines Grundstücks in Goebange „Rue de Windhof“

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vorvertrag über den Erwerb eines Grundstücks, das im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „Wandhaff“, Katasternummer 1351/3427 mit einer Fläche von 2,40 Ar eingetragen ist, zum Gesamtpreis von 1 800 €.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe**
Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène
Kemp, Jessica Fernandez Ramos, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**
Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend: Mary-Jo Andrich, **Schöffin**

11. Vorvertrag Oeuvre paroissiale de Koerich (Pfarrwerk von Koerich) bezüglich des Erwerbs des Gebäudes „Saint Remy“ in Koerich 9, Rue Principale

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vorvertrag über den Erwerb des Gebäudes auf einer Parzelle, die im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion A von Koerich, Flurname „Rue Principale“, Katasternummer 395/3261, mit einer Fläche von 1,57 Ar eingetragen ist, zum Gesamtpreis von 440 000 €.

12. Vorvertrag Kaiser Daniel bezüglich des Verkaufs des Grundstücks in Goetzingen „Rue de Windhof“

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vorvertrag über den Verkauf der Grundstücke, die im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion C von Goetzingen, Flurname „Rue de Windhof“, unter der Katasternummer 89/2458 mit einer Fläche von 1,22 Ar und der Katasternummer 89/2458 mit einer Fläche von 1,56 Ar eingetragen sind, zum Gesamtpreis von 194 600,00 €.

13. Genehmigung der Abrechnung für den Bau eines Multisportplatzes in Goeblange

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Abrechnung für den Multisportplatz in Goeblange in Höhe von insgesamt 103 115,89 €.

14. Antrag auf Haushaltsänderungen

8x 

Der Gemeinderat nimmt die Haushaltsänderungen in Höhe von 171 373,52 € einstimmig an.

15. Festsetzung der Gebühr für die Abwasserentsorgung

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Gemeindeverordnung über die Festlegung der Abwassergebühren. Die Verordnung kann auf der Website eingesehen werden: www.koerich.lu.

16. Festsetzung der Trinkwassergebühr

8x 

Der Gemeinderat nimmt die Gemeindeverordnung über die Festlegung der Trinkwassergebühren einstimmig an. Die Verordnung kann auf der Website eingesehen werden: www.koerich.lu.

17. Genehmigung des Kostenvoranschlags und Schaffung eines Haushaltspostens betreffend die Reparatur der Wasserenthärtungsanlage des Schulkomplexes

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Kostenvoranschlag in Höhe von insgesamt 10 451,55 € betreffend die Reparatur der Wasserenthärtungsanlage des Schulkomplexes sowie einen Nachtragskredit in Höhe von insgesamt 12 000 €.

18. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen Instanzen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

29.10.2025



Oui



Non



Abstention

SÉANCE PUBLIQUE

1. Présentation et approbation du plan de gestion annuel forestier 2026

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le plan de gestion annuel forestier présenté par Monsieur Ben Louis. Le plan de gestion annuel prévoit des dépenses au montant de 208.000 € et des recettes s'élevant à 21.500 €.

2. Approbation du compte-rendu de la séance du 17.09.2025

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compte rendu de la séance du 17.09.2025.

3. Démission de la conseillère Jessica Fernandez Ramos

7x

Le Conseil communal prend acte de la démission de Madame Jessica Fernandez Ramos et décide à l'unanimité de renoncer à des élections complémentaires.

4. Approbation de la convention de collaboration entre l'administration communale de Koerich et le commissariat du gouvernement à la protection des données auprès de l'État, assurant la fonction de délégué à la protection des données (DPD) pour la commune

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la convention de collaboration entre l'administration communale de Koerich et le commissariat du gouvernement à la protection des données auprès de l'État, assurant la fonction de DPD pour la commune.

5. Approbation du plan de gestion annuel 2026 SICONA Sud-Ouest

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le plan de gestion annuel 2026 SICONA Sud-Ouest. Le plan de gestion annuel prévoit une dépense au montant 551.060 € dont 174.000 € seront à charge du budget communal.

6. Approbation du « Concept énergétique communal de Koerich »

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le « Concept énergétique communal de Koerich ».

7. Approbation du « Leitbild 20 35 – Développement durable de la commune de Koerich » concernant le Pacte Climat

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le « Leitbild 2035 – Développement durable de la commune de Koerich » concernant le Pacte Climat.

8. Avis sur le plan d'action de lutte contre le bruit

7x

Le Conseil communal se prononce favorablement au sujet du plan d'action de lutte contre le bruit.

9. Prise de connaissance et approbation des statuts de l'association « Käercher Jeer a.s.b.l. »

Le Conseil communal prend connaissance des statuts de l'association « Käercher Jeer a.s.b.l. ».

10. Prise de connaissance du projet « Kanner Gemengerot »

Le Conseil communal prend connaissance du projet « Kanner Gemengerot ».

11. Approbation de la convention entre Madame Marguerite Schwartz et la commune de Koerich concernant le projet de protection de la nature à réaliser en 2025

7x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la convention entre Madame Marguerite Schwartz et la commune de Koerich concernant un projet de protection de la nature à réaliser en 2025.

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Mary-Jo Andrich, **Échevine**
Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco, Eugène Kemp, Jens Bodenröder, **Conseillers**
Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absent excusé : Norbert Welu, **Échevin**

12. Approbation de la convention collective de travail pour les salariés des communes du sud

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la nouvelle convention collective de travail pour les salariés des communes du sud.

13. Demande de lotissement dans le cadre de l'extension cimetière de Goetzingen

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le morcellement du terrain non-bâti sis à Goetzingen, rue Principale, n° cad. 586/1674, en deux lots distincts en vue de céder une partie à la commune dans le cadre de l'extension du cimetière.

14. Accord de rétrocession et contrat d'intégration de bornes de charge dans le système commun Emobility avec Creos

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le contrat d'intégration de bornes de charge dans le système commun « EMOBILITY » conclu entre l'Administration communale et CREOS Luxembourg SA en date du 22 septembre 2025.

15. Compromis d'échange de terrains avec Paul Cloos

7x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité l'échange de terrains entre la commune de Koerich et Monsieur Paul Cloos comme suit :

- un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goebange, lieu-dit « Miechergron », n° cadastral 381/3601 avec une contenance de 63,45 ares ;
 - un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section C de Goetzingen, lieu-dit « An der Laach », n° cadastral 1178/2482 avec une contenance de 50,00 ares ;
- en contrepartie, la Commune cède à Monsieur Paul Cloos :
- un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goebange, lieu-dit « Orbett », n° cadastral 1118/0 avec une contenance de 1,26 ares ;
 - un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goebange, lieu-dit « In den alten Kelken », n° cadastral 600/1642 avec une contenance de 20,60 ares ;
 - un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goebange, lieu-dit « Auf Wiltzert », n° cadastral 602/3827 avec une contenance de 14,77 ares ;

- un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goebange, lieu-dit « Auf Wiltzert », n° cadastral 602/3825 avec une contenance de 2,70 ares ;

- un terrain, inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goebange, lieu-dit « In den alten Kelken », n° cadastral 600/3826 avec une contenance de 19,52 ares ;

- le présent échange est fait dans un but d'utilité publique et que les terrains acquis par la Commune sont idéals pour l'aménagement d'un accès piétonnier au site historique de la Villa Romaine à Goebange ;

- l'échange des terrains se fait sans soulte.

16. Décision de principe au sujet de la vente publique de la maison sise à Koerich, rue Principale n° 94

5x  2x 

Le Conseil communal décide avec 5 voix et 2 abstentions (conseillers M. De Oliveira et M. Weyland) d'approuver la vente par adjudication publique du bien immobilier communal inscrit au cadastre de la commune de Koerich, section A de Koerich, lieu-dit « Rue Principale », n° cad. 989/5071 d'une contenance de 8a78ca.

17. Rapports et informations

Monsieur le Bourgmestre renseigne les conseillers sur l'avancée des dossiers en cours, projets à venir et les réunions programmées par le collège échevinal avec les différentes instances concernées.

Les conseillers sont également informés que Mary Andrich a démissionné de sa fonction d'échevin communal. Le vote pour son remplacement sera fait lors du prochain conseil communal.

SÉANCE À HUIS CLOS

18. Engagement d'un employé communal dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif avec une tâche hebdomadaire de 40 heures

7x 

Le Conseil communal décide unanimement d'engager Monsieur Ayrton de la Hamette.

FIN DE LA REUNION

Sitzung des Gemeinderats

29.10.2025



Ja



Nein



Enthaltung

ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Vorstellung und Annahme des jährlichen Waldbewirtschaftungsplans 2026

7x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den von Herrn Ben Louis vorgelegten jährlichen Waldbewirtschaftungsplan. Der jährliche Bewirtschaftungsplan sieht Ausgaben in Höhe von 208 000 € und Einnahmen in Höhe von 21 500 € vor.

2. Annahme des Berichts der Sitzung vom 17.09.2025

7x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Bericht der Sitzung vom 17.09.2025 anzunehmen.

3. Rücktritt von Ratsmitglied Jessica Fernandez Ramos

7x

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Frau Jessica Fernandez Ramos zur Kenntnis und beschließt einstimmig, auf Nachwahlen zu verzichten.

4. Annahme der Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Gemeindeverwaltung Koerich und dem Regierungskommissariat für den Datenschutz (Commissariat du Gouvernement à la protection des données auprès de l'État), das die Funktion des Datenschutzbeauftragten (DSB) für die Gemeinde wahrnimmt

7x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen der Gemeindeverwaltung Koerich und dem Regierungskommissariat für den Datenschutz, der die Funktion des DSB für die Gemeinde wahrnimmt.

5. Annahme des jährlichen Wirtschaftsplans 2026 von SICONA Sud-Ouest

7x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den jährlichen Wirtschaftsplan 2026 von SICONA Sud-Ouest. Der jährliche Wirtschaftsplan sieht Ausgaben in Höhe von 551 060 € vor, von denen 174 000 € aus dem Gemeindehaushalt bezahlt werden.

6. Annahme des „Concept énergétique communal de Koerich“ (Kommunales Energiekonzept von Koerich)

7x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, das „Concept énergétique communal de Koerich“ (Kommunales Energiekonzept von Koerich) zu genehmigen.

7. Annahme „Leitbild 2035 – Développement durable de la commune de Koerich“ (Leitbild 2035 – Nachhaltige Entwicklung der Gemeinde Koerich) bezüglich des Klimapakts

7x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, das „Leitbild 2035 – Développement durable de la commune de Koerich“ (Leitbild 2035 – Nachhaltige Entwicklung der Gemeinde Koerich) bezüglich des Klimapakts zu genehmigen.

8. Stellungnahme zum Aktionsplan zur Lärmbekämpfung

7x

Der Gemeinderat befürwortet den Aktionsplan zur Lärmbekämpfung.

9. Kenntnisnahme und Annahme der Satzung des Vereins „Käercher Jeer a.s.b.l.“

Der Gemeinderat nimmt die Satzung des Vereins „Käercher Jeer a.s.b.l.“ zur Kenntnis.

10. Kenntnisnahme des Projekts „Kanner Gemengerot“

Der Gemeinderat nimmt das Projekt „Kanner Gemengerot“ zur Kenntnis.

11. Annahme der Vereinbarung zwischen Frau Marguerite Schwartz und der Gemeinde Koerich über das im Jahr 2025 durchzuführende Naturschutzprojekt

7x

Der Gemeinderat nimmt die Vereinbarung zwischen Frau Marguerite Schwartz und der Gemeinde Koerich über ein im Jahr 2025 durchzuführendes Naturschutzprojekt einstimmig an.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Mary-Jo Andrich, **Schöffin**
Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco,
Eugène Kemp, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**
Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend: Norbert Welu, **Schöffe**

12. Annahme des Tarifvertrags für die Beschäftigten der südlichen Gemeinden

7x 

Der Gemeinderat nimmt den neuen Tarifvertrag für die Beschäftigten der südlichen Gemeinden einstimmig an.

13. Antrag auf eine Parzellierung im Rahmen der Erweiterung des Friedhofs von Goetzingen

7x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Parzellierung des unbebauten Grundstücks in Goetzingen, Rue Principale, Kat.-Nr. 586/1674, in zwei getrennte Parzellen mit dem Ziel, einen Teil davon im Rahmen der Friedhofserweiterung an die Gemeinde abzutreten.

14. Rückübertragungsvereinbarung und Vertrag mit Creos über die Integration von Ladestationen in das gemeinsame System „Emobility“

7x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vertrag über die Integration von Ladestationen in das gemeinsame System „EMOBILITY“, der am 22. September 2025 zwischen der Gemeindeverwaltung und CREOS Luxembourg SA geschlossen wurde.

15. Vereinbarung über einen Grundstückstausch mit Paul Cloos

7x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Grundstückstausch zwischen der Gemeinde Koerich und Herrn Paul Cloos wie folgt:

- ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „Miechergron“, Katasternummer 381/3601 mit einer Fläche von 63,45 Ar;
- ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion C von Goetzingen, Flurname „An der Laach“, Katasternummer 1178/2482 mit einer Fläche von 50,00 Ar; im Gegenzug tritt die Gemeinde an Herrn Paul Cloos ab:
- ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „Orbett“, Katasternummer 1118/0 mit einer Fläche von 1,26 Ar;
- ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „In den alten Kelken“, Katasternummer 600/1642 mit einer Fläche von 20,60 Ar;
- ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „Auf Wiltzert“, Katasternummer 602/3827 mit einer Fläche von 14,77 Ar;

• ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „Auf Wiltzert“, Katasternummer 602/3825 mit einer Fläche von 2,70 Ar;

• ein Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange, Flurname „In den alten Kelken“, Katasternummer 600/3826 mit einer Fläche von 19,52 Ar;

• der vorliegende Tausch erfolgt zum öffentlichen Nutzen und da sich die von der Gemeinde erworbenen Grundstücke ideal für die Einrichtung eines Fußgängerzugangs zur historischen Stätte der Römischen Villa in Goebange eignen;

• der Tausch der Grundstücke erfolgt ohne Ausgleichszahlung.

16. Grundsatzentscheidung über die Versteigerung des Hauses in Koerich, Rue Principale Nr. 94

5x  2x 

Der Gemeinderat beschließt mit 5 Stimmen und 2 Enthaltungen (Ratsmitglieder Herr De Oliveira und Herr Weyland), den Verkauf der im Kataster der Gemeinde Koerich eingetragenen Gemeindeimmobilie, Sektion A von Koerich, Flurname „Rue Principale“, Kat.-Nr. 989/5071 mit einer Fläche von 8 a 78 ca, mittels Versteigerung zu genehmigen.

17. Berichte und Informationen

Der Bürgermeister informiert die Ratsmitglieder über den Fortschritt der laufenden Dossiers, die anstehenden Projekte und die vom Schöffenkollegium geplanten Sitzungen mit den verschiedenen betroffenen Instanzen.

Die Ratsmitglieder werden außerdem darüber informiert, dass Mary Andrich von ihrem Amt als Gemeindegeschöffin zurückgetreten ist. Die Abstimmung über ihre Nachfolge wird bei der nächsten Gemeinderatsitzung durchgeführt.

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

18. Einstellung eines Gemeindeangestellten in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung mit einer Wochenarbeitszeit von 40 Stunden

7x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Herrn Ayrton de la Hamette einzustellen.

ENDE DER SITZUNG

Séance du Conseil communal

17.12.2025



Oui



Non



Abstention

Avant d'entamer l'ordre du jour de la présente séance, le collège échevinal propose au conseil communal d'ajouter un point supplémentaire à l'ordre du jour, en l'occurrence :

- 30. Le réaménagement de la rue de Steinfort à Koerich

Explications données :

Le projet mentionné ci-dessus a été présenté au conseil communal dans une séance de travail en date du 01.10.2025. De plus, une présentation publique dudit projet a été tenue le 10.11.2025.

Lors de l'envoi de l'ordre du jour de la séance du 17.12.2025, l'inscription du point concerné à l'ordre du jour, a malheureusement été oublié.

En outre, le collège échevinal propose de délibérer sur le point 4 - **Désignation d'un candidat à proposer au ministre des Affaires intérieures pour remplir la fonction d'échevin** en séance à huis clos.

SÉANCE À HUIS CLOS

1. Remplacement temporaire du receveur communal de la commune de Koerich

8x

Le Conseil communal approuve le remplacement temporaire du receveur communal à l'unanimité.

2. Affaire de personnel

8x

Le Conseil communal décide unanimement d'accorder une indemnité au délégué à la sécurité désigné.

4. Désignation d'un candidat à proposer au ministre des Affaires intérieures pour remplir la fonction d'échevin

6x 2x

Le Conseil communal désigne avec 6 voix et 2 abstentions (Messieurs Weyland et Wirth) Monsieur Eugène Kemp aux fonctions d'échevin de la commune de Koerich.

SÉANCE PUBLIQUE

3. Approbation du compte-rendu de la séance du 29.10.2025

8x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compte rendu de la séance du 29.10.2025.

4. Désignation d'un candidat à proposer au ministre des Affaires intérieures pour remplir la fonction d'échevin

Délibéré en séance à huis clos

5. Création d'un poste d'employé communal correspondant à une tâche complète (100%) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

8x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la création d'un poste d'employé communal pour les besoins du service relations publiques.

6. Création d'un poste d'employé communal à tâche complète (100%), pour les besoins du secrétariat communal dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

8x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la création d'un poste d'employé communal pour les besoins du secrétariat.

7. Création d'un poste de fonctionnaire communal à tâche complète (100%) pour les besoins du service relations publiques dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

8x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la création d'un poste de fonctionnaire communal.

8. Création d'un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière A3, agent polyvalent

8x

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la création d'un poste de salarié communal à tâche manuelle pour les besoins du service de régie.

Présents :

Daniel Wirth, **Bourgmestre** Norbert Welu, **Échevin**
Mary-Jo Andrich, **Échevine**
Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco,
Eugène Kemp, Jens Bodenröder, **Conseillers**
Nathalie Reinertz, **Secrétaire f.f.**

Absent excusé : /

9. Création d'un poste de salarié à tâche manuelle dans la carrière H3, artisan avec DAP

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la création d'un poste de salarié communal à tâche manuelle pour les besoins du service de régie.

10. Approbation du budget rectifié de l'exercice 2025 de la commune de Koerich

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le budget rectifié 2025.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DU BUDGET RECTIFIÉ DE L'EXERCICE 2025		
Montants votés par le Conseil Communal		
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	20 224 299,67	372 088,50
Total des dépenses	12 880 529,58	12 516 985,67
Boni propre à l'exercice	7 343 770,09	-
Mali propre à l'exercice	-	12 144 897,17
Boni du compte 2024	16 417 974,47	-
Mali du compte 2024	-	-
Boni général	23 761 744,56	-
Mali général	-	12 144 897,17
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 12 144 897,17	+ 12 144 897,17
Boni présumé fin 2025	11 616 847,39	-
Mali présumé fin 2025	-	-

11. Approbation du budget initial de l'exercice 2026 de la commune de Koerich

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le budget initial de l'exercice 2026.

TABLEAU RÉCAPITULATIF DU BUDGET DE L'EXERCICE 2026		
Montants votés par le Conseil Communal		
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	19 146 613,97	1 905 143,37
Total des dépenses	15 187 720,70	16 073 249,98
Boni propre à l'exercice	3 958 893,27	-
Mali propre à l'exercice	-	14 168 106,61
Boni présumé fin 2025	11 616 847,39	-
Mali présumé fin 2025	-	-
Boni général	15 575 740,66	-
Mali général	-	14 168 106,61
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 14 168 106,61	+ 14 168 106,61
Boni définitif	1 407 634,05	-
Mali définitif	-	-

12. Office Social Régional de Steinfurt - Approbation du budget rectifié de l'année 2025 et du budget initial 2026

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le budget rectifié de l'année 2025 et du budget initial 2026.

	TABLEAU RÉCAPITULATIF DU BUDGET RECTIFIÉ DE L'EXERCICE 2025	
	Montants votés	
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	1 139 988,85	3 499,41
Total des dépenses	1 134 220,02	2 393,24
Boni propre à l'exercice	5 768,83	1 106,17
Mali propre à l'exercice	-	-
Boni du compte 2024	-	-
Mali du compte 2024	-	-
Boni général	5 768,83	1 106,17
Mali général	-	-
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 0,00	+ 0,00
Boni présumé fin 2025	5 768,83	1 106,17
Mali présumé fin 2025	-	-

	TABLEAU RÉCAPITULATIF DU BUDGET DE L'EXERCICE 2026	
	Montants votés	
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	1 223 215,02	2 766,49
Total des dépenses	1 223 098,27	2 008,24
Boni propre à l'exercice	116,75	758,25
Mali propre à l'exercice	-	-
Boni présumé fin 2025	5 768,83	1 106,17
Mali présumé fin 2025	-	-
Boni général	5 885,58	1 864,42
Mali général	-	-
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 0,00	+ 0,00
Boni définitif	5 885,58	1 864,42
Mali définitif	-	-

13. Approbation du compte administratif de l'exercice 2022

8x 

Le Conseil communal décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte administratif de l'exercice 2022.

TABLEAU RÉCAPITULATIF	Montants proposés par le collège
Boni du compte de 2021	13 560 297,83
Recettes ordinaires	13 461 531,91
Recettes extraordinaires	218 515,23
Total des recettes	27 240 344,97
Mali du compte de 2021	0,00
Dépenses ordinaires	8 141 827,09
Dépenses extraordinaires	4 231 754,84
Total des dépenses	12 373 581,93
Boni	14 866 763,04
Mali	-

14. Approbation du compte de gestion de l'exercice 2022

8x 

Le Conseil communal décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte de gestion de l'exercice 2022.

TABLEAU RÉCAPITULATIF	Montants proposés par le receveur	
	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	13 461 531,91	218 515,23
Total des dépenses	8 141 827,09	4 231 754,84
Boni propre à l'exercice	5 319 704,82	-
Mali propre à l'exercice	-	4 013 239,61
Boni du compte de 2021	13 560 297,83	0,00
Mali du compte de 2021	0,00	0,00
Boni général	18 880 002,65	-
Mali général	-	4 013 239,61
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 0,00	+ 0,00
Boni définitif	18 880 002,65	-
Mali définitif	-	4 013 239,61

15. Nouveau règlement communal fixant les modalités relatives aux nuits blanches

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le nouveau règlement communal fixant les modalités relatives aux nuits blanches. Le règlement peut être consulté sur le site internet www.koerich.lu.

16. Prise de connaissance des statuts de l'association « Ensemble Amaryllis a.s.b.l. »

Le Conseil communal prend connaissance des statuts de l'association « Ensemble Amaryllis a.s.b.l. ».

17. Prise de connaissance des statuts de l'association « West Coast Club Luxembourg a.s.b.l. »

Le Conseil communal prend connaissance des statuts de l'association « West Coast Club Luxembourg a.s.b.l. ».

18. Nomination d'un délégué appelé à représenter la commune de Koerich au sein du Groupe d'Action Locale LEADER Zentrum Westen

7x 

Conformément à l'article 20 de la loi communale, M. Daniel Wirth a quitté la salle. Le Conseil communal décide à l'unanimité des voix des membres présents de désigner Daniel Wirth comme délégué appelé à représenter la commune de Koerich au sein du Groupe d'Action Locale LEADER Zentrum Westen.

19. Demande de décharge extraordinaire (QI)

8x 

À l'unanimité, le Conseil communal refuse la demande de réduction de la facture d'eau liée à un oubli de fermeture du robinet.

20. Compromis de vente entre la Commune et Mme Liette Mathieu

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le compromis concernant l'acquisition de terrains inscrits au cadastre de la commune de Koerich, section B de Goeblange comme suit :

*lieu-dit « Auf der Tonn », n° cadastral 1121/492
avec une contenance de 1,23 ares ;

*lieu-dit « Zukoh », n° cadastral 1133/495
avec une contenance de 2,43 ares ;

*lieu-dit « Zukoh », n° cadastral 1134/3488
avec une contenance de 16 ares ;

*lieu-dit « Zukoh », n° cadastral 1134/3487
avec une contenance de 80 ares ;

*lieu-dit « Auf der Gref », n° cadastral 1113/490
avec une contenance de 5 ares.

Cette vente se fait pour et moyennant le prix de 125.592.- euros, soit 1.200.- euros/are.

21. Contrat de bail entre la Commune et SIMPLEVIU sàrl dans le cadre de l'exploitation du gîte touristique

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le contrat de bail conclu en date du 10 novembre 2025 entre la Commune et la société Simpleviu sàrl dans le cadre de l'exploitation du gîte touristique sis à Koerich au n° 2, rue de l'école. Le contrat impose une exploitation hôtelière de 365 jours/an y compris les jours fériés et inclut un loyer mensuel de 550 euros, payable au 1^{er} de chaque mois.

22. Changement partiel d'un nom de rue et numérotation de la rue de Windhof à Goebblange

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité de procéder à la numérotation et à la dénomination de la rue suivante sise à Goebblange :

« Op Bockert » - rue menant vers les exploitations agricoles Cloos & Kemp et Elsen.

23. Approbation du plan d'action local logement (PAL 2.0)

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le plan d'action local logement 2.0 par lequel la commune crée les conditions cadres pour augmenter l'offre de logements abordables et durables, ainsi que pour garantir une qualité de vie optimale en mettant en œuvre les principes d'un aménagement du territoire durable.

24. Modification du règlement général de circulation

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la modification du règlement général de circulation. Le règlement peut être consulté sur le site internet www.koerich.lu.

25. Convention coopération intercommunale « Coordinateur sportif »

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la convention intercommunale – « Coordinateur sportif » - qui vise à préciser les modalités de coopération intercommunale (Garnich-Koerich-Steinfurt) dans le cadre de l'engagement et le détachement du coordinateur sportif.

26. Approbation du contrat de prestation de services « Youth & Work »

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité, le contrat de prestation de services « Youth & Work » concernant l'accompagnement et le coaching de jeunes et jeunes adultes entre 16-29 ans en situation de vulnérabilité ou sans emploi.

27. Attribution d'une heure de congé politique supplémentaire

8x 

Le Conseil communal décide à l'unanimité d'attribuer, à partir du 1^{er} janvier 2026, l'heure du congé politique supplémentaire de Madame Jessica Fernandez Ramos au bourgmestre Monsieur Daniel Wirth.

28. Approbation d'une liste de contrôle dans le cadre de l'élaboration de nouveaux projets de plan d'aménagement particuliers (PAP NQ)

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la liste de contrôle dans le cadre de l'élaboration de nouveaux projets de plan d'aménagement particuliers.

29. Approbation de la mise en place de l'outil de qualité « Baueck » pour les projets de construction de bâtiments communaux

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la mise en place de l'outil de qualité « Baueck » applicable dans le cadre des projets de construction de bâtiments communaux.

30. Approbation du projet de réaménagement de la rue de Steinfurt à Koerich

8x 

Le Conseil communal approuve à l'unanimité le projet de réaménagement de la rue de Steinfurt à Koerich dont les coûts s'élèvent à 3.700.000.- euros.

31. Rapports et informations

FIN DE LA REUNION

cityapp

*Lued d'cityapp Käerch gratis erof
a bleift ëmmer um Lafenden
iwwer d'Aktualitéiten an Evenementer
an Ärer Gemeng.*



News

*Behaalt d'Aktualitéiten
vun Ärer Gemeng am An.*

E-Reider

Fannt d'Publicationen vun Ärer Gemeng.

Report-it

*E Problem an Ärer Gemeng?
Mellt et de Gemengeresponsabelen.*

Annuaire

Fannt d'Kontaktdaten vun Ärer Gemeng.

Agenda

Verpasst keen Evenement méi.

Déchets

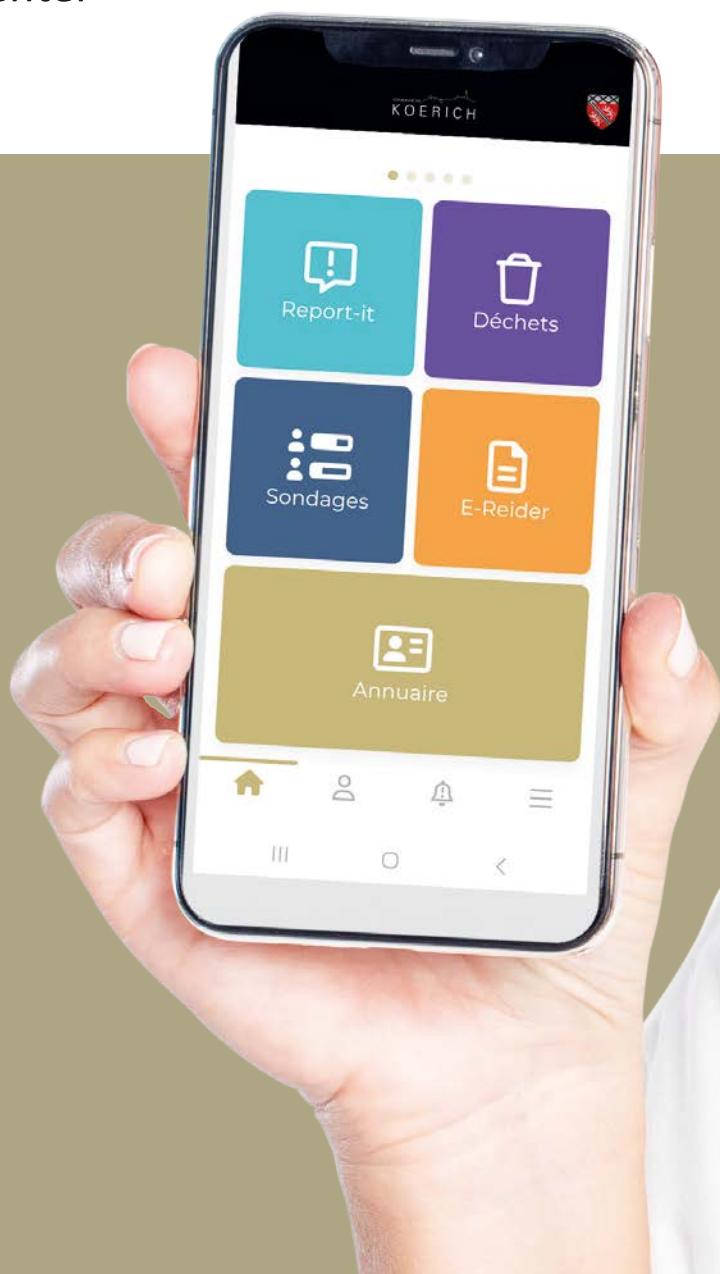
*Vergiesst ni méi d'Dreckschëscht
erauszustellen.*

Sondages

*Sot Är Meenung zu verschiddenen
Themen déi Iech interesséieren.*

Mes notifications

*Kritt all déi wichteg Informatiounen
direkt op Äre Smartphone.*



Dir hut eis App nach net installeiert?

*Dat kennt dir nach emmer no huelen an deems dir se iwwert den
App Store oder Play Store eroflued fir emmer um neiesten Stand
ze bleiwen.*

Sitzung des Gemeinderats

17.12.2025



Ja



Nein



Enthaltung

Bevor mit der Tagesordnung dieser Sitzung begonnen wird, schlägt das Schöffenkolegium dem Gemeinderat vor, den folgenden zusätzlichen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen:

- 30. Neugestaltung der Rue de Steinfort in Koerich

Abgegebene Erklärungen:

Das oben genannte Projekt wurde dem Gemeinderat in einer Arbeitssitzung am 01.10.2025 vorgestellt. Darüber hinaus wurde am 10.11.2025 eine öffentliche Präsentation des besagten Projekts abgehalten.

Bei der Versendung der Tagesordnung für die Sitzung am 17.12.2025 wurde die Aufnahme des betreffenden Punktes in die Tagesordnung leider vergessen.

Außerdem schlägt das Schöffenkolegium vor, den Punkt 4 – **Bestimmung eines Kandidaten, der dem Minister für Innere Angelegenheiten für das Amt eines Schöffen vorgeschlagen werden soll** – in einer nichtöffentlichen Sitzung zu beraten.

NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Zeitlich befristete Vertretung des Gemeindeeintnehmers der Gemeinde Koerich

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die zeitlich befristete Vertretung des Gemeindeeintnehmers.

2. Personalangelegenheit

8x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, eine Zulage für den ernannten Sicherheitsbeauftragten zu genehmigen.

4. Bestimmung eines Kandidaten, der dem Minister für Innere Angelegenheiten für das Amt eines Schöffen vorgeschlagen werden soll

6x 2x

Der Gemeinderat ernennt mit 6 Stimmen und 2 Enthaltungen (Herrn Weyland und Wirth) Herrn Eugène Kemp für das Amt eines Schöffen der Gemeinde Koerich.

ÖFFENTLICHE SITZUNG

3. Annahme des Berichts der Sitzung vom 29.10.2025 9x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, den Bericht der Sitzung vom 29.10.2025 anzunehmen.

4. Bestimmung eines Kandidaten, der dem Minister für Innere Angelegenheiten für das Amt eines Schöffen vorgeschlagen werden soll

In nichtöffentlicher Sitzung beschlossen

5. Schaffung einer Stelle als Gemeindeangestellter entsprechend einer vollen Stelle (100 %) als in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung einer Stelle als Gemeindeangestellter für den Bedarf des Dienstes für Öffentlichkeitsarbeit.

6. Schaffung einer Vollzeitstelle (100 %) als Gemeindeangestellter für den Bedarf des Gemeindesekretariats in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung einer Stelle als Gemeindeangestellter für den Bedarf des Sekretariats.

7. Schaffung einer Vollzeitstelle (100 %) als Gemeindebeamter für den Bedarf des Dienstes für Öffentlichkeitsarbeit in der Gehaltskategorie B, Gehaltsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung einer Stelle als Gemeindebeamter.

8. Schaffung einer Stelle für einen Mitarbeiter zum Verrichten handwerklicher Aufgaben im Rahmen von Laufbahn A3, flexibel einsetzbarer Mitarbeiter

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung einer Stelle für einen Gemeindemitarbeiter zum Verrichten handwerklicher Aufgaben für den Bedarf des Regiedienstes.

Anwesend:

Daniel Wirth, **Bürgermeister** Norbert Welu, **Schöffe**
 Mary-Jo Andrich, **Schöffin**

Kevin De Oliveira, Yves Weyland, Vanessa Fernandes Cavaco,
 Eugène Kemp, Jens Bodenröder, **Ratsmitglieder**

Nathalie Reinertz, **stellvertretende Sekretärin**

Entschuldigt abwesend: /

9. Schaffung einer Stelle für einen Mitarbeiter zum Verrichten handwerklicher Aufgaben im Rahmen von Laufbahn H3, Handwerker mit DAP

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung einer Stelle für einen Gemeindemitarbeiter zum Verrichten handwerklicher Aufgaben für den Bedarf des Regiedienstes.

10. Annahme des berichtigten Haushaltsplans der Gemeinde Koerich für das Haushaltsjahr 2025

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den berichtigten Haushaltsplan für 2025.

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE ZUM BERICHTIGTEN HAUSHALTSPLAN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2025		
Vom Gemeinderat bewilligte Beträge		
	Ordentlicher Betrieb	Außerordentlicher Betrieb
Einnahmen insgesamt	20 224 299,67	372 088,50
Ausgaben insgesamt	12 880 529,58	12 516 985,67
Gewinn für das Haushaltsjahr	7 343 770,09	-
Verlust für das Haushaltsjahr	-	12 144 897,17
Kontoüberschuss 2024	16 417 974,47	-
Gewinn insgesamt	23 761 744,56	-
Verlust insgesamt	-	12 144 897,17
ÜBERTRAGUNG vom ordentlichen in den außerordentlichen Betrieb	- 12 144 897,17	+ 12 144 897,17
Voraussichtlicher Gewinn Ende 2025	11 616 847,39	-
Voraussichtlicher Verlust Ende 2025	-	-

11. Annahme des ursprünglichen Haushaltsplans der Gemeinde Koerich für das Haushaltsjahr 2026

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den ursprünglichen Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2026.

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE ZUM HAUSHALTSPLAN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2026		
Vom Gemeinderat bewilligte Beträge		
	Ordentlicher Betrieb	Außerordentlicher Betrieb
Einnahmen insgesamt	19 146 613,97	1 905 143,37
Ausgaben insgesamt	15 187 720,70	16 073 249,98
Gewinn für das Haushaltsjahr	3 958 893,27	-
Verlust für das Haushaltsjahr	-	14 168 106,61
Voraussichtlicher Gewinn Ende 2025	11 616 847,39	-
Voraussichtlicher Verlust Ende 2025	-	-
Gewinn insgesamt	15 575 740,66	-
Verlust insgesamt	-	14 168 106,61
ÜBERTRAGUNG vom ordentlichen in den außerordentlichen Betrieb	- 14 168 106,61	+ 14 168 106,61
Endgültiger Gewinn	1 407 634,05	-
Endgültiger Verlust	-	-

12. Regionales Sozialamt Steinfurt – Annahme des berichtigten Haushaltsplans für das Jahr 2025 und des ursprünglichen Haushaltsplans für 2026

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den berichtigten Haushaltsplan für das Jahr 2025 und den ursprünglichen Haushaltsplan für 2026.

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE ZUM BERICHTIGTEN HAUSHALTSPLAN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2025		
Bewilligte Beträge		
	Ordentlicher Betrieb	Außerordentlicher Betrieb
Einnahmen insgesamt	1 139 988,85	3 499,41
Ausgaben insgesamt	1 134 220,02	2 393,24
Gewinn für das Haushaltsjahr	5 768,83	1 106,17
Verlust für das Haushaltsjahr	-	-
Kontoüberschuss 2024	-	-
Kontodefizit 2024	-	-
Gewinn insgesamt	5 768,83	1 106,17
Verlust insgesamt	-	-
ÜBERTRAGUNG vom ordentlichen in den außerordentlichen Betrieb	- 0,00	+ 0,00
Voraussichtlicher Gewinn Ende 2025	5 768,83	1 106,17
Voraussichtlicher Verlust Ende 2025	-	-

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE ZUM HAUSHALTSPLAN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2026		
Bewilligte Beträge		
	Ordentlicher Betrieb	Außerordentlicher Betrieb
Einnahmen insgesamt	1 223 215,02	2 766,49
Ausgaben insgesamt	1 223 098,27	2 008,24
Gewinn für das Haushaltsjahr	116,75	758,25
Verlust für das Haushaltsjahr	-	-
Voraussichtlicher Gewinn Ende 2025	5 768,83	1 106,17
Voraussichtlicher Verlust Ende 2025	-	-
Gewinn insgesamt	5 885,58	1 864,42
Verlust insgesamt	-	-
ÜBERTRAGUNG vom ordentlichen in den außerordentlichen Betrieb	- 0,00	+ 0,00
Endgültiger Gewinn	5 885,58	1 864,42
Endgültiger Verlust	-	-

13. Annahme der Verwaltungsrechnung für das Haushaltsjahr 2022

8x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Verwaltungsrechnung für das Haushaltsjahr 2022 vorläufig festzustellen.

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE	Vom Kollegium vorgeschlagene Beträge
Kontoüberschuss 2021	13 560 297,83
Ordentliche Einnahmen	13 461 531,91
Außerordentliche Einnahmen	218 515,23
Einnahmen insgesamt	27 240 344,97
Kontodefizit 2021	0,00
Ordentliche Ausgaben	8 141 827,09
Außerordentliche Ausgaben	4 231 754,84
Ausgaben insgesamt	12 373 581,93
Gewinn	14 866 763,04
Verlust	-

14. Annahme der Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2022

8x 

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 2022 vorläufig festzustellen.

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE	Vom Einnahmer vorgeschlagene Beträge	
	Ordentlicher Betrieb	Außerordentlicher Betrieb
Einnahmen insgesamt	13 461 531,91	218 515,23
Ausgaben insgesamt	8 141 827,09	4 231 754,84
Gewinn für das Haushaltsjahr	5 319 704,82	-
Verlust für das Haushaltsjahr	-	4 013 239,61
Kontoüberschuss 2021	13 560 297,83	0,00
Kontodefizit 2021	0,00	0,00
Gewinn insgesamt	18 880 002,65	-
Verlust insgesamt	-	4 013 239,61
ÜBERTRAGUNG vom ordentlichen in den außerordentlichen Betrieb	- 0,00	+ 0,00
Endgültiger Gewinn	18 880 002,65	-
Endgültiger Verlust	-	4 013 239,61

15. Neue Gemeindeverordnung zur Festlegung der Modalitäten für die „Nuits blanches“

9x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die neue Gemeindeverordnung zur Festlegung der Modalitäten für die „Nuits blanches“. Die Verordnung kann auf der Website eingesehen werden: www.koerich.lu.

16. Kenntnisnahme der Satzung des Vereins „Ensemble Amaryllis a.s.b.l.“

Der Gemeinderat nimmt die Satzung des Vereins „Ensemble Amaryllis a.s.b.l.“ zur Kenntnis.

17. Kenntnisnahme der Satzung des Vereins „West Coast Club Luxembourg a.s.b.l.“

Der Gemeinderat nimmt die Satzung des Vereins „West Coast Club Luxembourg a.s.b.l.“ zur Kenntnis.

18. Ernennung eines Delegierten, der die Gemeinde Koerich in der Lokalen Aktionsgruppe LEADER Zentrum Westen vertreten soll

7x

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes hat der Herr Daniel Wirth den Saal verlassen. Der Gemeinderat beschließt mit einstimmigem Votum der anwesenden Mitglieder, Daniel Wirth als Delegierten zu ernennen, der die Gemeinde Koerich in der Lokalen Aktionsgruppe LEADER Zentrum Westen vertreten soll.

19. Antrag auf außerordentliche Entlastung (QI)

8x

Der Gemeinderat lehnt einstimmig den Antrag ab, die Wasserrechnung zu kürzen, nachdem vergessen wurde, den Wasserhahn zu schließen.

20. Kaufvorvertrag zwischen der Gemeinde und Frau Liette Mathieu

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Vorvertrag über den Erwerb von Grundstücken, die im Kataster der Gemeinde Koerich, Sektion B von Goebange wie folgt eingetragen sind:

* Flurname „Auf der Tonn“, Katasternr. 1121/492 mit einer Fläche von 1,23 Ar;

* Flurname „Zukoh“, Katasternr. 1133/495 mit einer Fläche von 2,43 Ar;

* Flurname „Zukoh“, Katasternr. 1134/3488 mit einer Fläche von 16 Ar;

* Flurname „Zukoh“, Katasternr. 1134/3487 mit einer Fläche von 80 Ar;

* Flurname „Auf der Gref“, Katasternr. 1113/490 mit einer Fläche von 5 Ar.

Dieser Verkauf erfolgt zum Preis von 125 592 Euro, d. h. 1 200 Euro/Ar.

21. Pachtvertrag zwischen der Gemeinde und SIMPLEVIU sàrl im Rahmen des Betriebs der Touristenunterkunft

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den am 10. November 2025 geschlossenen Pachtvertrag zwischen der Gemeinde und der Gesellschaft Simpleviu sàrl im Rahmen des Betriebs der Touristenunterkunft

in Koerich, Nr. 2, Rue de l'Ecole. Der Vertrag sieht einen Hotelbetrieb an 365 Tagen/Jahr einschließlich Feiertagen vor und beinhaltet eine monatliche Miete von 550 Euro, die am Ersten jeden Monats fällig ist.

22. Teilweise Änderung eines Straßennamens und Nummerierung der Rue de Windhof in Goebange

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig, die Nummerierung und Benennung der folgenden in Goebange gelegenen Straße vorzunehmen:

„Op Bockert“ – Straße, die zu den landwirtschaftlichen Betrieben Cloos & Kemp und Elsen führt.

23. Genehmigung des lokalen Aktionsplans Wohnen (LAP 2.0)

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den lokalen Aktionsplan Wohnen 2.0, mit dem die Gemeinde die Rahmenbedingungen schafft, um das Angebot an bezahlbarem und nachhaltigem Wohnraum zu erhöhen und eine optimale Lebensqualität zu gewährleisten, indem sie die Grundsätze einer nachhaltigen Raumplanung umsetzt.

24. Änderung der allgemeinen Verkehrsordnung

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Änderung der allgemeinen Verkehrsordnung. Die Verordnung kann auf der Website eingesehen werden: www.koerich.lu.

25. Interkommunale Kooperationsvereinbarung „Sportkoordinator“

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die interkommunale Vereinbarung – „Sportkoordinator“ –, die die Modalitäten der interkommunalen Zusammenarbeit (Garnich-Koerich-Steinfort) im Rahmen der Einstellung und Entsendung des Sportkoordinators präzisieren soll.

26. Genehmigung des Dienstleistungsvertrags „Youth & Work“

8x

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Dienstleistungsvertrag „Youth & Work“ über die Begleitung und das Coaching von Jugendlichen und jungen Erwachsenen zwischen 16 und 29 Jahren, die schutzbedürftig oder arbeitslos sind.

27. Gewährung einer zusätzlichen Stunde politischen Urlaubs

8x

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, ab dem 1. Januar 2026 die zusätzliche Stunde politischen Urlaubs von Frau Jessica Fernandez Ramos dem Bürgermeister Herrn Daniel Wirth zuzuteilen.

28. Annahme einer Checkliste im Rahmen der Ausarbeitung neuer Entwürfe für besondere Bebauungspläne (PAP NQ)

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Checkliste im Rahmen der Ausarbeitung neuer Entwürfe für besondere Bebauungspläne.

29. Genehmigung der Einführung des Qualitätsinstruments „Baucheck“ für Bauprojekte für kommunale Gebäude

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Einführung des Qualitätsinstruments „Baucheck“, das im Rahmen von Bauprojekten für kommunale Gebäude anwendbar ist.

30. Genehmigung des Projekts zur Neugestaltung der Rue de Steinfort in Koerich

8x 

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Projekt zur Neugestaltung der Rue de Steinfort in Koerich, dessen Kosten sich auf 3 700 000 Euro belaufen.

31. Berichte und Informationen

ENDE DER SITZUNG

Impressum

Editeur

Schäfferot

Redaktioun

Gemeng Käerch

Design

Service des Relations Publiques

ISSN 3093-1495

Drock

Imprimerie Heintz
15, rue Robert Krieps
L-4702 Pétange

